

MENSILE DI CONFESERCENTI DEL TRENTINO

# COMMERCIO & SERVIZI

## TURISMO



## Turismo di montagna: ritorno alla villeggiatura





TTECODE

# MOBILITÀ EXTRAURBANA IN MODALITÀ INVERNO

## DAL 12 SETTEMBRE AL 28 GIUGNO

I nuovi orari invernali delle linee extraurbane\* sono a disposizione della Gentile Clientela presso le biglietterie delle autostazioni e presso il punto informazioni della Trentino trasporti esercizio all'interno della stazione FFSS di Trento oppure potranno essere consultati sul sito [www.ttesercizio.it](http://www.ttesercizio.it)

\*costo libretto €0,50



**TRENTINO TRASPORTI  
ESERCIZIO**

UNA GRANDE RETE DI ECOSOSTENIBILITÀ. OVUNQUE IN TRENTO.



## editoriale

### Prendiamoci del tempo

Pochi giorni e la tredicesima edizione di Bitm aprirà le sue porte. Quest'anno abbiamo pensato di focalizzare il tema del forum di approfondimento della Borsa partendo non solo da una domanda, ovvero "dove va il turismo di montagna?", ma provando anche a dare già una risposta e dunque una possibile partenza per riflettere sul futuro di un settore assolutamente strategico non solo per il nostro territorio ma per l'intero Paese.

Negli ultimi anni le nostre vacanze hanno subito un radicale cambiamento: siamo passati dalle due-tre settimane di ferie, alla vacanza "mordi e fuggi", una settimana di "stacco" e poi qualche lungo weekend spalmato nel corso dell'anno. Chiediamoci se sono queste le ferie. Spesso torniamo da quello che dovrebbe essere lo stacco dal quotidiano, la fuga da problemi e pensieri, ancora più affaticati di prima. Ebbene la soluzione per ritrovare davvero il benessere psicofisico potrebbe essere un "sereno ritorno alla villeggiatura". Impossibile? Forse non lo è. Dobbiamo insistere sulla qualità delle nostre strutture, sul marketing, sulle infrastrutture non dimenticando il prezioso patrimonio naturale del nostro paesaggio.

La questione non è solo squisitamente economica...scappare dalla città solo la settimana di Ferragosto, ad esempio, è spesso poco rilassante e molto più caotico rispetto ad altri periodi. Dunque prendiamoci del tempo, per riflettere e per capire come poter vivere più lentamente le nostre vacanze. La montagna deve tornare ad essere il luogo ideale per trascorrere lunghi soggiorni estivi e anche invernali.

*Gloria Bertagna  
Direttrice Confesercenti del Trentino*

Direttore  
**Gloria Bertagna**  
Direttore Responsabile  
**Linda Pisani**  
Responsabile organizzativo  
**Daniela Pontalti**

Direzione, Redazione Amministrativa  
38121 Trento - Via Maccani 207  
Tel. 0461 434200

Fotocomposizione e stampa  
**Studio Bi Quattro srl**

Concessionaria esclusiva per la pubblicità  
**PubliMedia snc - Tel. 0461 238913**

## SOMMARIO

- |   |   |
|---|---|
| <b>5</b> <b>BITM, A SETTEMBRE LA 13° EDIZIONE</b>               | <b>20</b> <b>CORSO PER AMMINISTRATORI DI CONDOMINIO</b>           |
| <b>6</b> <b>INTERVISTA A MARCO VENTURI E CLAUDIO ALBONETTI</b>  | <b>23</b> <b>BENZINAI: C'E' IL REGOLAMENTO PROVINCIALE</b>        |
| <b>11</b> <b>OTTOBRE, ARRIVA LA PIAZZA DEI SAPORI</b>           | <b>25</b> <b>LA RICETTA ANTICRISI PER GLI AGENTI DI COMMERCIO</b> |
| <b>13</b> <b>UN'AZIENDA, UNA STORIA</b>                         | <b>27</b> <b>REGOLAMENTO CONDOMINIALE: COSA DICE LA LEGGE</b>     |
| <b>15</b> <b>BUONI PASTO, LA PROVINCIA APRE AL CODICE ETICO</b> | <b>29</b> <b>CONFESERCENTI RISPONDE</b>                           |
| <b>17</b> <b>IL BARMANDAY DI TORINO</b>                         | <b>30</b> <b>VENDO&amp;COMPRO</b>                                 |
| <b>18</b> <b>MERCATI ESTIVI: STAGIONE POSITIVA</b>              |   |



IL MINISTRO PER LA COOPERAZIONE  
INTERNAZIONALE E L'INTEGRAZIONE  
DIPARTIMENTO PER LE POLITICHE DELLA FAMIGLIA



Provincia autonoma  
di Trento



Comune di  
Riva del Garda

# FESTIVAL DELLA FAMIGLIA



Se cresce la Famiglia, cresce la Società

**25 - 27 ottobre 2012**  
**Riva del Garda**  
**[www.festivalfamiglia.it](http://www.festivalfamiglia.it)**

# Bitm: quali nuovi scenari per il turismo di montagna?

**È** tutto pronto per la tredicesima edizione della Borsa Internazionale del Turismo Montano, organizzata da Confesercenti, che si terrà a Trento dal 21 al 23 settembre. Tra gli eventi in programma, sicuramente da non perdere: il workshop internazionale (che si terrà presso i padiglioni di Trento Fiere in via Briamasco 2, sabato 22 settembre), la mostra-mercato "Salone Vacanze Montagna", appuntamento irrinunciabile per appassionati e operatori della montagna che avrà luogo in piazza Fiera sabato 22 e domenica 23 settembre e il forum di approfondimento di venerdì 21 settembre presso la Sala Calepini della Camera di Commercio di Trento.

## IL WORKSHOP INTERNAZIONALE

Come di consueto il workshop internazionale si conferma una ghiotta opportunità d'incontro tra i tour operator internazionali e gli operatori turistici nazionali, che avranno così modo di presentare e proporre la propria offerta. Un'occasione per avviare le prime fasi delle transazioni commerciali per la definizione dei cataloghi vacanza 2013. Quest'anno la selezione dei buyers internazionali ha tenuto conto delle principali tendenze del mercato turistico nazionale, con attenzione anche alle dinamiche del turismo provinciale. Presenti alla Bitm 2012 i Paesi che rappresentano un bacino di arrivi già consolidato per il Trentino come Germania, Paesi Bassi, Russia e Paesi dell'Est Europa e una particolare selezione di Paesi "emergenti", ovvero quei bacini turistici che hanno interessanti potenzialità di crescita per il turismo montano in Italia.

## IL SALONE VACANZE MONTAGNA

Altro appuntamento da non perdere sarà il "Salone Vacanze Montagna", la mostra mercato sul turismo e dei

prodotti di montagna allestito in piazza Fiera nelle giornate di sabato 22 e domenica 23 settembre. L'ingresso è gratuito e aperto al pubblico con possibilità di vendita diretta. Nella tre giorni dell'evento Bitm organizzerà anche seminari, convegni e conferenze per promuovere la conoscenza del territorio trentino; a questo scopo verranno organizzati degli educational tours nelle principali località turistiche affinché i tour operators possano conoscere le strutture ricettive, le strutture sportive, le bellezze naturali e l'offerta enogastronomia della nostra provincia.

## IL FORUM

Nelle precedenti edizioni la Bitm ha affrontato, all'interno del forum, molteplici temi di natura prevalentemente teorica: dall'albergo diffuso (2009) al tema del paesaggio e delle energie rinnovabili (2011), l'obiettivo di questa edizione 2012 sarà, non solo quello di fare sintesi su questi importanti aspetti, ma di arrivare a temi operativi e proposte pragmatiche per un rilancio del settore turistico. Due, quindi, gli incontri previsti nel forum di venerdì 21 settembre. Al mattino, in una tavola rotonda moderata dal direttore del quotidiano l'Adige, Pierangelo Giovanetti, i rappresentanti del-



le istituzioni pubbliche e delle principali associazioni di categoria proveranno a fare sintesi e rispondere alla domanda "Dove va il turismo di montagna?".

Nel pomeriggio si terrà l'incontro "Turismo e lavoro, scenari condivisi per risposte puntuali" il ruolo della bilateralità nella moderna organizzazione del lavoro.

A moderare gli interventi di rappresentanti nazionali e provinciali della categoria sindacali (Cgil, Cisl e Uil), alberghieri, economisti e operatori turistici sarà Alessandro Franceschini, docente universitario.

## Credits

L'evento è organizzato in collaborazione con la Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura di Trento e la Provincia Autonoma di Trento, con Assoturismo - Confesercenti Nazionale, Ente Nazionale Italiano per il Turismo, Comune di Trento, Consiglio e Giunta Regionale del Trentino Alto Adige, Trentino Marketing, le principali associazioni imprenditoriali locali, Aziende per il Turismo trentine e numerosi altri enti e aziende private. Bitm vanta il patrocinio del Ministero del Turismo, della Provincia di Trento, della Regione Trentino Alto Adige, del Touring Club Italiano, dell'Uncem - Unione Nazionale Comuni Comunità Montane, del Segretariato Permanente della Convenzione delle Alpi.

# Venturi: “Per aumentare i villeggianti non bisogna puntare solo sull’ambiente”



**Marco Venturi,**  
presidente nazionale Confesercenti

**L**a villeggiatura? Una proposta in controtendenza ma sicuramente interessante. Ma per aumentare i villeggianti in montagna non bisogna puntare solo sull’ambiente. Ma anche sulle strutture ricettive, sulla ristorazione e alimentazione tipica”. Marco Venturi, presidente nazionale di Confesercenti, ha la sua ricetta per (ri)lanciare il settore turistico di montagna...

**Presidente, qual è l’importanza del turismo all’interno del sistema economico del nostro Paese?**

“Per l’Italia il turismo è una vocazione naturale. Il comparto è sempre stato uno dei motori fondamentali del nostro sviluppo economico. Soprattutto oggi, il turismo può essere uno dei volani per riportare l’Italia sul sentiero della crescita ed aumentare l’occupazione. Molto dipende da singoli imprenditori, ma in un momento di crisi come questo serve ben altro: incentivi a tutte le strutture turistiche, promozione del turismo italiano sui mercati internazionali, incrementando la nostra presenza sulla rete, stando sui portali internazionali. Come

intervento immediato, dobbiamo derubricare ufficialmente l’aumento delle aliquote IVA, che se dovesse avvenire farebbe soffrire al nostro turismo un grave svantaggio competitivo rispetto ai nostri concorrenti, europei e mediterranei”.

**Secondo lei, quali sono i punti di forza e gli elementi critici del turismo di montagna?**

“Il turismo montano è - insieme a quello balneare e delle città d’arte - uno dei capisaldi dell’offerta italiana; in particolare le località di montagna costituiscono ottime occasioni di vacanza sia di inverno che di estate. Purtroppo anche questo settore paga la crisi e l’arretratezza del sistema Italia, oltre al rallentamento dell’economia globale, che si traduce in una riduzione dei flussi esteri. Anche la domanda interna è in flessione, soprattutto per quanto riguarda i consumi dei turisti. Per invertire la rotta serve un’adeguata politica nazionale del settore, che si affianchi alle politiche regionali e locali, e sostenga gli investimenti necessari per rafforzare l’offerta di servizi, migliorare i trasporti e promuovere il Paese in generale e le località in particolare”.

**Il tema della Bitm di quest’anno è legato all’auspicio del ritorno della “villeggiatura” in sostituzione delle attuali (e stressanti) vacanze mordi e fuggi. Lei cosa ne pensa?**

“In parte il fenomeno è dovuto alla crisi economica. Ma dipende molto anche da alcuni cambiamenti sociali, culturali ed economici avvenuti nell’ultimo decennio nel nostro e negli altri paesi. Ormai si è affermato un modello di ferie “spalmato” durante tutto l’arco dell’anno. Il turista di oggi, più che un lungo periodo di vacanza, preferisce

avere più momenti di stacco, anche se più brevi. Non è detto, però, che le due modalità di turismo convivano, visto che rispondono a bisogni diversi. Per attirare di nuovo questo tipo di turismo, però, occorre offrire più servizi in ogni località turistica. Nel caso del turismo montano occorre valorizzare ed evidenziare i tanti punti di forza”.

**Gli operatori turistici lamentano spesso un alto costo del lavoro. Che opinione ha al riguardo? Qual è la posizione di Confesercenti relativamente alla “Riforma Fornero”?**

“Per le piccole e medie imprese la riforma del lavoro si è presentata subito come una strada in salita, soprattutto a causa del rischio di aggravii insostenibili nel costo del lavoro. Con Rete Imprese Italia, proprio durante il nostro turno di presidenza, abbiamo svolto un lungo e faticoso lavoro per far introdurre nel testo della riforma significativi e importanti correttivi, accompagnati dal riconoscimento da parte del Ministro del ruolo che giocano le imprese del terziario, del turismo, del commercio e dell’artigianato e delle PMI nell’economia italiana. Per quanto riguarda le imprese turistiche in particolare, le ragioni della nostra soddisfazione nascono dal fatto che, innanzitutto, si è riusciti ad evitare l’aggravio di costi per gli ammortizzatori per le imprese familiari e l’esclusione dei contratti stagionali e dei contratti di sostituzione dall’aumento di aliquote deciso per i rapporti di lavoro a tempo determinato. E’ rimasto però il difetto fondamentale di questa riforma: la mancanza di incentivi per favorire la nuova occupazione, cosa di cui il Paese ha bisogno soprattutto per quanto riguarda le generazioni più giovani”.

# Albonetti: "Il comparto? Deve far tornare di moda il concetto di villeggiatura"



Claudio Albonetti,  
presidente Assoturismo-Confesercenti

**«A**ndare in montagna sia in estate che in inverno soltanto per un giorno o due non ha senso. Occorre "villeggiare" sul territorio". Per Claudio Albonetti, presidente di Assoturismo-Confesercenti, la missione degli organizzatori pubblici e privati "deve essere quella di riportare in auge il concetto e la moda della villeggiatura".

**Presidente, quale stagione sta vivendo il turismo dentro il sistema economico Italia?**

"Direi che è cambiato poco o niente. Per la politica nazionale il turismo resta poco più che una pianta a crescita spontanea, e come tale pressoché abbandonato a se stesso. Dal 2001 ad oggi si sono succeduti una serie di provvedimenti in contrasto tra loro: prima la 135 che forniva finalmente un orientamento nazionale per lo sviluppo delle politiche turistiche; l'anno successivo la modifica del titolo V della costituzione conferiva alle regioni competenze pressoché esclusive nell'amministrazione del turismo vanificando di fatto la 135. I sistemi turistici locali si sono affermati a macchia di leopardo".

**In molte regioni di montagna il turismo rappresenta un'importante settore di sviluppo economico. Quali sono i punti di forza e gli elementi critici di questo comparto turistico?**

"Ho avuto le mie prime esperienze come operatore turistico proprio in montagna, a Canazei, a cavallo tra la fine degli anni '70 e l'inizio degli anni '80. Ricordo che all'epoca un detto del posto, che prima diceva "sotto la neve il pane", significando la predominante economia rurale del luogo, si è modificato in "sopra la neve il pane", intravedendo quindi l'importanza economica dell'attività sportiva collegata allo sci. Ecco, il turismo ha di fatto radicalmente trasformato l'economia di numerose località montane, e sicuramente questo è avvenuto nella zona dolomitica".

**Il tema della Bitm di quest'anno è legato all'auspicio del ritorno della "villeggiatura" in sostituzione delle attuali (e stressanti) vacanze mordi e fuggi. Cosa pensa a riguardo?**

"L'Italia è il paese dei turismi, alcuni di questi sono adatti per visite brevi, altri invece come la montagna offrono un'of-

ferta turistica dove per forza si deve soggiornare. È fondamentale che chi si occupa dell'organizzazione turistica del nostro paese riesca a riportare in auge il concetto di villeggiatura. Andare in montagna sia in estate che in inverno soltanto per un giorno o due non ha senso, se si vuol godere della salubrità dell'aria, della soddisfazione indotta dagli sport invernali, ecc., si deve soggiornare, per dirla con un altro termine bisogna villeggiare per un certo periodo sul territorio".

**Gli operatori turistici lamentano spesso un alto costo del lavoro. Che opinione ha al riguardo? Qual è la posizione di Confesercenti relativamente alla "Riforma Fornero"?**

"Sono le imprese che continuano a dare un senso a questo fondamentale comparto dell'economia nazionale. Nel turismo l'apporto dell'operatore è insostituibile e molte volte questi collaboratori si formano anche con l'esperienza diretta, per cui porre ostacoli all'apprendistato o imbrigliare il lavoro a chiamata significa creare problemi all'accesso al lavoro nel settore del turismo".



# CARATTERISTICHE E DOTAZIONE

- Struttura in legno d'abete, generalmente trattata con vernice biologica o all'acqua
- Pavimentazione interna rivestita con linoleum ad "effetto parquet" lavabile
- Telo di copertura del tetto in PVC ignifugo
- Apertura e chiusura tramite sistema brevettato di incernieramento delle componenti che si ripiegano poi ad incastro
- N. 3 banconi espositivi esterni, su 3 lati
- N. 4 piani da lavoro interni, su 3 lati, ripiegabili in caso di non utilizzo
- N. 3 ante ribaltabili per chiusura spazi espositivi
- N. 1 porta d'accesso posteriore con serratura tipo Yale
- Impianto elettrico composto da N.3 prese SCHUKO UNIVERSALI (conformi normativa cee) con interruttore magnetotermico differenziale 2 x 16 -30 mA
- Impianto di illuminazione interna costituito da N. 1 plafoniera a risparmio energetico
- La casetta viene fornita completa di tutte le certificazioni

## DIMENSIONI

Dimensioni casetta chiusa (Kit trasporto): 305 x 200 x 65 cm  
Dimensioni casetta aperta: base 300 x 200 cm, tetto 476 x 300 cm  
Peso: 950 kg

## TIMING

Meno di 15 minuti per le operazioni di montaggio/smontaggio

## TECNICA

TECNICA totalmente ripiegabile grazie al sistema brevettato RAPID®





# LOGISTICA

Abbattimento dei costi di trasporto e stoccaggio

- kit di trasporto casetta impilabile, fino a 16 kit su un camion

- kit movimentabile con muletto standard (predisposizione per forche muletto)

# RAPID®

FOLDING • SYSTEMS

è un prodotto noleggiato da

TENDLINE ALLESTIMENTI srl

Via dell'Ora del Garda, 73 - 38121 TRENTO

Tel. 0461-420503 - Fax 0461-427490

www.tendline.it - mail: commerciale@tendline.it

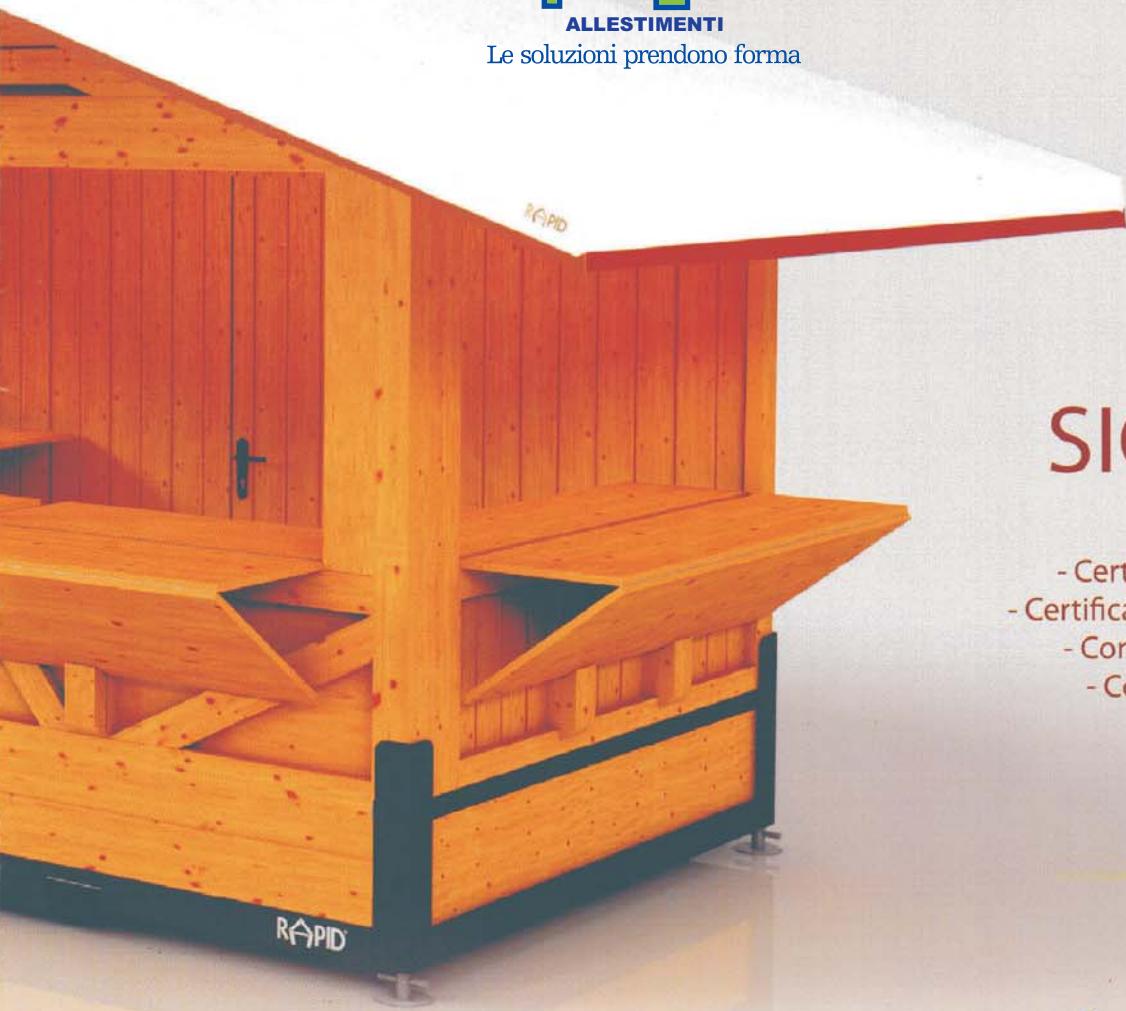


Le soluzioni prendono forma



# AMBIENTE

Materiali naturali in legno di abete provenienti  
da foreste certificate FSC/PEFC e trattati con  
vernice biologica o all'acqua



# SICUREZZA

Il prodotto è fornito di:

- Certificato di verifica portata neve
- Certificato di verifica a carico da vento
- Conformità dell'impianto elettrico
- Conformità del telo di copertura in PVC ignifugo

# ACCESSORI



- Slitta per trasporto su neve
- Finestre scorrevoli in policarbonato
- Sistema di riscaldamento
- Kit ampliamento superficie di esposizione
- Carrello di trasporto



le Notti di San Michele  
DALL' 1 AL 29 SETTEMBRE

STUDIO BI QUATTRO

# FACCIAMO IL DIAVOLO A QUATTRO PER SAN MICHELE

**Le Notti di San Michele:** nove appuntamenti da non perdere al Museo degli Usi e Costumi della Gente Trentina con **musica, burattini, riti, violini e antichi racconti** per tutto il mese di settembre fino alla ricorrenza dell'arcangelo.

**Sabato 1 settembre** ore 21

Concerto di Fortepiano, con Stefania Neonato  
(visita guidata al Museo ore 20 – ingresso € 1)

**Venerdì 7 settembre** ore 21

Il Cerchiotondo di Mandello del Lario presenta  
“Le avventure di Pinocchio”  
(visita guidata al Museo ore 20 – ingresso € 1)

**Venerdì 14 settembre** ore 21

La Bottega Buffa CircoVacanti e I Burattini di Luciano Gottardi presentano

“Un Babalaô mi ha raccontato...”

La creazione del mondo nel mito brasiliano degli Orixas. Favola-spettacolo per pupazzi, attori e musicisti  
(visita guidata al Museo ore 20 – ingresso € 1)

**Giovedì 20 settembre** ore 17

inaugurazione della mostra

“Le scritte dei pastori. Tre secoli di graffitismo rupestre fiemme in prospettiva etnoarcheologica”  
a cura di Marta Bazzanella - (ingresso gratuito)

**Venerdì 21 settembre** ore 21

La Compagnia Bambabambin di Alano di Piave presenta “Festa di compleanno”  
(visita guidata al Museo ore 20 – ingresso € 1)

**Sabato 22 settembre** ore 15

“Il violino popolare alpino e padano”. Seminario di musica popolare a cura del M° Maurizio Padovan. Possono iscriversi tutti i suonatori interessati (archi, chitarra, fisarmonica, clarinetto)  
(visita guidata al Museo ore 16 – ingresso € 1)

**Sabato 22 settembre** ore 21

“Dalla pianura alla montagna. Balli per violino dell’Italia settentrionale”. Concerto della CambOrchëstra del Museo della Civiltà Contadina “Il Cambonino” di Cremona, diretta dal M° Maurizio Padovan  
(visita guidata al Museo ore 20 – ingresso € 1)

**Giovedì 27 settembre** ore 21

“Carnival King of Europe II” Rassegna dei film girati nel corso della ricerca sul campo  
(ingresso € 1)

**Sabato 29 settembre** ore 19

Cena agostiniana

in collaborazione con il Comune e la Pro Loco di San Michele Alessandro Bonollo presenta “Disputatio musice cum formica ovvero La disputa tra la mosca e la formica” di Bovesin da la Riva (1270 ca.) Poemetto didattico e giocoso in teatro e musica (su prenotazione)

**Venerdì 28 settembre** ore 9.30

Trento, Sala CaRiTRO via Garibaldi, “Carnival King of Europe II” – Conferenza di chiusura del progetto europeo, partecipano i rappresentanti dei Musei etnografici di San Michele all’Adige, Bilbao, Lubiana, Zagabria, Skopje, Sofia, Sibiu, Varsavia, e inoltre Nuoro, Pescara, Bragança, Zamora, Marsiglia, Binche, Innsbruck, Brno, Budapest, Atene

  
Museo degli  
**USI E COSTUMI**  
DELLA GENTE TRENTINA  
SAN MICHELE ALL’ADIGE - TRENTO



PROVINCIA AUTONOMA  
DI TRENTO

Tel. 0461 650314 - 650556 - Fax 0461 650703 - info@museosanmichele.it  
Orario: 9.00-12.30; 14.30-18.00 - Chiuso il lunedì, il 1° novembre, il 25 dicembre, il 1° gennaio  
[www.museosanmichele.it](http://www.museosanmichele.it) / [www.carnavalkingofeurope.it](http://www.carnavalkingofeurope.it)



# Viaggio nel gusto con La Piazza dei Sapori



**S**i svolgerà dal 4 al 7 ottobre la quindicesima edizione della "Piazza dei Sapori", la mostra alimentare delle regioni italiane che ogni anno arricchisce di gusto e sapore piazza Fiera a Trento. La kermesse, organizzata da Keetop Fiere, permetterà ai cittadini e ai numerosi visitatori di comparare e assaggi-

re cibi e vini caratteristici dei territori di tutta la penisola, difficilmente rintracciabili nei canali della grande distribuzione. Punto forte della manifestazione l'idea di raccogliere in un unico luogo una variegata proposta di specialità. In piazza saranno presenti espositori provenienti dal nord al sud del Paese; i cibi spazieranno dal dolce al salato, senza

trascurare i vini.

Negli stand si potranno così scovare i formaggi di montagna piemontesi, i salumi valdostani, le prelibatezze della Lombardia. Dalla Liguria arriveranno il saporito pesto genovese e l'olio d'oliva. Salumi di cinghiale, pecorino di Pienza, lardo di Colonnata, olio, pasta, vini saranno i punti di forza degli espositori toscani, mentre dall'Umbria verranno proposti i salumi di selvaggina, i pecorini e il tartufo. Focaccia, vini dei colli e porchetta d'Ariccia si potranno assaggiare nello stand del Lazio.

Gli amanti dei sapori mediterranei apprezzeranno indubbiamente la mozzarella di bufala campana e il limoncino, ma anche i condimenti piccanti della Calabria e i taralli della Puglia e la pasticceria siciliana. Gli espositori sardi porteranno a Trento, tra le altre proposte, anche pecorino sardo, mirto, pane carasau.

Infine, come di consueto, ci sarà spazio anche per i prodotti tipici del Trentino e dell'Alto Adige come pane, speck, wurstel, formaggi, salse e miele.

## Torna Autunno Trentino

In occasione di Bitm, torna puntuale anche quest'anno l'appuntamento con **Autunno Trentino**, festival della cucina e dei prodotti tipici della nostra terra. Numerose le proposte che animeranno il centro della città da venerdì 21 a domenica 23 settembre. Un'occasione dunque per incontrare i produttori, che in piazza racconteranno e faranno assaggiare il frutto del loro lavoro. Con "Chef in strada" si rinnova, invece, la sfida culinaria che mette di fronte alcuni tra i migliori chef trentini. La kermesse, inaugurata lo scorso anno, ha visto il trionfo di Federico Parolari, del ristorante Le Due Spade. Lo chef si esibirà domenica 23 settembre prima di consegnare lo scettro al nuovo vincitore.



U

# OBIETTIVO SALUTE

LA TUA SALUTE  
NON LA PERDIAMO  
MAI DI VISTA

## Prevenzione

- Visite di diagnosi precoce
- Riabilitazione fisioterapica
- Assistenza ai malati
- Supporto psicologico
- Casa d'Accoglienza
- Sportello oncologico
- Contributo alla ricerca



**LILT** |  SEZIONE  
PROVINCIALE  
DI TRENTO

LEGA ITALIANA PER LA LOTTA CONTRO I TUMORI  
*prevenire è vivere*

Corso 3 Novembre 134 / 38122 Trento / Tel. 0461.922733  
Fax 0461.922955 / info@lilttrento.it / [www.lilttrento.it](http://www.lilttrento.it)

# “La Bottega dello sfuso”

## Il sogno di Laura e Andrea

**L**aura Ghesi e suo marito Andrea avevano un sogno: poter aprire un negozio tutto loro. Ma non un negozio qualsiasi, l'idea era quella di vendere prodotti biologici e naturali, a km 0 e senza costi elevati. Un negozio alla portata di tutti, intimo e accogliente. Lo scorso giugno il loro sogno si è avverato e a Borgo Valsugana ha aperto i battenti “La Bottega dello sfuso”.

“L'idea è stata di mio marito - racconta Laura, 30 anni e mamma di tre bambini - avevamo visto un negozio simile in Umbria e ci siamo detti: perché non lo facciamo anche noi in Trentino? Ci abbiamo lavorato due anni...a cercare i fornitori, il locale adatto, aspettare i permessi, a fare i conti delle spese e degli investimenti. Poi il salto e ci siamo lanciati in questa attività”.

Una scelta a tutto tondo quella di Laura e Andrea, nel progetto hanno coinvolto anche il fratello di Laura, Giorgio, tutti e tre hanno lasciato il “posto sicuro” per

inseguire un sogno.

“Per dieci anni ho fatto la commessa al Sait - continua a raccontare Laura - mio marito era muratore, mio fratello lavorava per diverse aziende nel settore cosmetico e biologico. Abbiamo unito forze ed esperienze, abbiamo lasciato i nostri lavori e aperto questa attività”.

Per fare bilanci è ancora presto, il negozio ha solo due mesi di vita “ma sta funzionando bene - dice soddisfatta Laura - le persone che hanno comprato sono tutte tornate e arrivano non solo da Borgo ma anche da Levico, Pergine, Caldonazzo. Siamo l'unica realtà della zona che vende biologico non confezionato”.

Nella “Bottega dello sfuso” ognuno è libero di acquistare la quantità che desidera di legumi, cereali, pasta, riso, caffè, farina...Anche i detersivi si acquistano nella quantità richiesta, dallo shampoo al bagnoschiuma, dai saponi ai prodotti per i bambini. E per allargare l'offerta, sempre all'insegna della natu-

ra, in negozio si trovano anche alimenti per celiaci, prodotti monouso biodegradabili, tisane, marmellate, formaggi freschi, succhi di mela. “Tutto naturale, tutto biologico certificato, tutto a prezzi convenienti perché non si paga l'imballaggio - puntualizza Laura -. Nel negozio abbiamo bottiglie di vetro con vuoto a rendere, sacchetti di carta o contenitori riutilizzabili”.

Alla “Bottega dello sfuso” si fa la spesa come una volta e quando Laura consegna il resto dà pure le caramelle per i bambini.

### La Bottega dello sfuso

Viale 4 novembre, 10  
Borgo Valsugana  
Aperto da lunedì a sabato  
8.10/12.10 e 15/19  
Chiuso la domenica, il lunedì  
e il mercoledì pomeriggio.





Casse Rurali  
Trentine

Intermediari Assicurativi Assimoco

# Assicurati una tutela adeguata per la tua abitazione.



La polizza multirischi  
tutta casa e famiglia.

AsSiHome è il prodotto assicurativo  
che le Casse Rurali Trentine hanno ideato  
in collaborazione con Assimoco per tutelare  
te e la tua famiglia in caso di incendio, furto,  
responsabilità civile e necessità di assistenza.



È un prodotto di

**Assimoco**  
ASSIcurazioni MOvimento COoperativo

[www.casserurali.it](http://www.casserurali.it)

# Appalto buoni pasto

## La Provincia apre al codice etico



**Mauro Gilmozzi,**  
Assessore provinciale  
all'Urbanistica



**Massimiliano Peterlana,**  
presidente Fiepet

**L**a Provincia di Trento apre al codice etico voluto da Fiepet Confesercenti in merito alla disciplina che regola la gestione dei buoni pasto. Nel bando di gara istituito per l'appalto provinciale sui buoni pasto, la Provincia ha previsto "criteri di valutazione dell'offerta volti a premiare le offerte che garantiscono commissioni contenute". Lo scorso luglio Fiepet, la categoria degli Esercizi pubblici e Turistici aderente a Confesercenti del Trentino, aveva chiesto alla Provincia, con una lettera indirizzata al presidente della Provincia di Trento, Lorenzo Dellai, all'assessore all'Urbanistica Mauro Gilmozzi e al responsabile del dipartimento organizzazione personale Silvio Fedrigotti, di valutare, durante la gara di concorso per l'appalto sui buoni pasto, le società partecipanti e le rispettive commissioni tenendo conto anche

del codice di regolamentazione messo a punto da Fiepet. "Attraverso questo protocollo - ricorda il presidente di Fiepet, Massimiliano Peterlana - avevamo richiesto alle società firmatarie commissioni chiare, modalità di pagamento certe e rispetto del contratto tra i titolari dei pubblici esercizi e le società che emettono i buoni pasto". Un accordo poi sottoscritto dalle società di emissioni buoni pasto elettronici e cartecei E-Lunch Srl e Compass Group Italia Spa.

L'assessore provinciale all'urbanistica Mauro Gilmozzi, con una lettera indirizzata a Fiepet Confesercenti ha ora fatto sapere che la Provincia nell'appalto sui buoni pasto terrà conto delle offerte che garantiranno commissioni contenute. "Siamo soddisfatti - dice Peterlana - è un primo passo verso la trasparenza degli accordi tra pubblico e privato".





SICUREZZA



MEDICINA



AMBIENTE



GLOBAL



ALIMENTI



FORMAZIONE



ENERGIA



SISTEMI DI  
GESTIONE



CE  
MARCATURA

*per la conformità tecnico normativa*

# CONSULENZE E SERVIZI



Società di servizi tecnici del sistema artigianato

38121 Trento Sede legale: Via Brennero n.182 - P.IVA 01481570222  
Tel 0461 829811 Fax 0461 427826 - [www.sapi.tn.it](http://www.sapi.tn.it) [sapi@artigiani.tn.it](mailto:sapi@artigiani.tn.it)



Associazione Artigiani  
e Piccole Imprese  
della Provincia di Trento



# Approfondimenti.

## Scadenze fiscali e normative

- C Contratto a chiamata - La nuova riforma del lavoro II
- C Sanatoria per lavoratori irregolari V
- C Decreto Balduzzi VI
- C Tabaccai: corsi di formazione XII
- C I corsi professionalizzanti XIII
- C Il decreto sui prodotti di quarta gamma; scadenze fiscali XVI



## Contratto a chiamata

Nuove modalità di comunicazione preventiva di lavoro svolto da dipendenti

Il Ministero del Lavoro, con circolare del 9 agosto 2012, è intervenuto nuovamente sulle modalità con cui devono essere effettuate le comunicazioni preventive per le prestazioni svolte dai dipendenti con contratto a chiamata.

### 1) Nuove comunicazioni a mezzo fax:

#### **A partire dal 13.08.2012,**

la/e comunicazione/i preventiva/e della/e prestazione/i lavorative del/i dipendente/i con contratto a chiamata, dovranno:

- Essere effettuate esclusivamente a mezzo della modulistica (**vedi allegato**).
  - Il modello è unico per ogni lavoratore pertanto se devono essere effettuate comunicazioni per più lavoratori, dovranno essere predisposti più modelli (uno per ogni lavoratore);
  - Nel modello, dovrà essere indicato il periodo di prestazione lavorativa, sia esso riferito ad una sola giornata (es: data inizio 14.08.2012 - data fine 14.08.2012), ovvero a più giornate (es: data inizio 14.08.2012 - data fine 16.08.2012), ovvero a cicli integrati di prestazioni non superiori a 30 giorni (es: data inizio 14.08.2012 - data fine 10.09.2012);
- Essere inviato/i al numero di fax **848 800 131**, tenendo agli atti la/e ricevuta/e di invio;

#### **Nota bene:**

Se il lavoratore con contratto a chiamata è stato assunto successivamente al 01.03.2008, nella citata comunicazione, dovrà essere inserito anche il numero di **codice della comunicazione di assunzione** (che era stata effettuata all'inizio del rapporto di lavoro) rilevabile nella ricevuta ministeriale (vedasi di seguito).



Numero Protocollo	01142379
Codice comunicazione	1802212016308037
Data invio	06/07/2012 12:11:02

Sezione 1 - Datore di lavoro



## 2) Nuove comunicazioni a mezzo posta elettronica:

### **A partire dal 17.08.2012,**

la/e comunicazione/i preventiva/e della/e prestazione/i lavorative del/i dipendente/i con contratto a chiamata, in alternativa alla comunicazione a mezzo fax (di cui al precedente punto 1), potranno anche:

- a)** Essere effettuate a mezzo posta elettronica;
  - b)** Inviando una mail all'indirizzo: [intermittenti@lavoro.gov.it](mailto:intermittenti@lavoro.gov.it);
- Allegando alla mail, previa compilazione, un modello non ancora pubblicato sul sito del Ministero (sarà nostra cura inviarlo con specifica circolare non appena sarà disponibile sul sito);

## 3) Nuove comunicazioni a mezzo modulistica on-line:

### **A partire dal 01.10.2012,**

la/e comunicazione/i preventiva/e della/e prestazione/i lavorative del/i dipendente/i con contratto a chiamata, in alternativa alla comunicazione a mezzo fax (di cui al precedente punto 1) ovvero a mezzo posta elettronica (di cui al precedente punto 2), potranno anche:

- a)** Essere effettuate on-line attraverso il portale: [www.cicilavoro.gov.it](http://www.cicilavoro.gov.it);
- b)** Accessibile agli utenti che provvederanno a registrarsi preventivamente;
- c)** Mediante l'invio, previa compilazione, di apposita modulistica che sarà presente sul portale;

Per completezza di informazioni, precisiamo che il Ministero ha diffuso anche modalità di comunicazione delle prestazioni di lavoratori a chiamata a mezzo SMS, per le quali, tuttavia, **vista la complessità, riteniamo opportuno non fornire indicazioni.**

### **Comunicazioni per prestazioni di lavoro a chiamata effettuate nella provincia di Bolzano:**

Considerato il tenore della circolare in trattazione, che testualmente recita “a far data dal 13.08.2012.....i datori di lavoro dovranno utilizzare ESCLUSIVAMENTE le modalità ed i recapiti indicati nella presente nota e non inviare più alcuna mail agli indirizzi di posta certificata delle direzioni territoriali del lavoro .....”, riteniamo siano superate le indicazioni fornite con la nostra precedente circolare (per i lavoratori con contratto a chiamata nella Provincia di Bolzano).

Alla luce di quanto precede, **consigliamo pertanto anche a detti datori di lavoro (che operano nella provincia autonoma di Bolzano), di attenersi alle disposizioni impartite nella presente circolare già dal 13.08.2012.**



## Comunicazione Obbligatoria Intermittenti

### Datore di Lavoro

codice fiscale

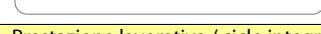
e-mail

### Lavoratore

codice fiscale

### Rapporto di lavoro

codice comunicazione di riferimento



#### Prestazione lavorativa / ciclo integrato di prestazioni (1,n)

data inizio



data fine



data inizio



data fine



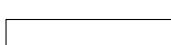
data inizio



data fine



data inizio



data fine



data inizio



data fine



data inizio



data fine



data inizio



data fine



data inizio



data fine



data inizio



data fine



Stampa



## **Sanatoria** per i datori di lavoro che impiegano cittadini di Paesi terzi il cui soggiorno è irregolare.

Decreto legislativo - 16 luglio 2012 , n. 109. Attuazione della direttiva 2009/52/CE

Il D.lgs - **16 luglio 2012, n. 109** pubblicato in GU n. 172 del 25 luglio 2012 ed in vigore dal 9 agosto ha introdotto nuove disposizioni relative a sanzioni e a provvedimenti nei confronti di datori di lavoro che impiegano cittadini di Paesi terzi il cui soggiorno è irregolare. Nel decreto è prevista anche una regolarizzazione (**art. 5 Disposizione transitoria**).

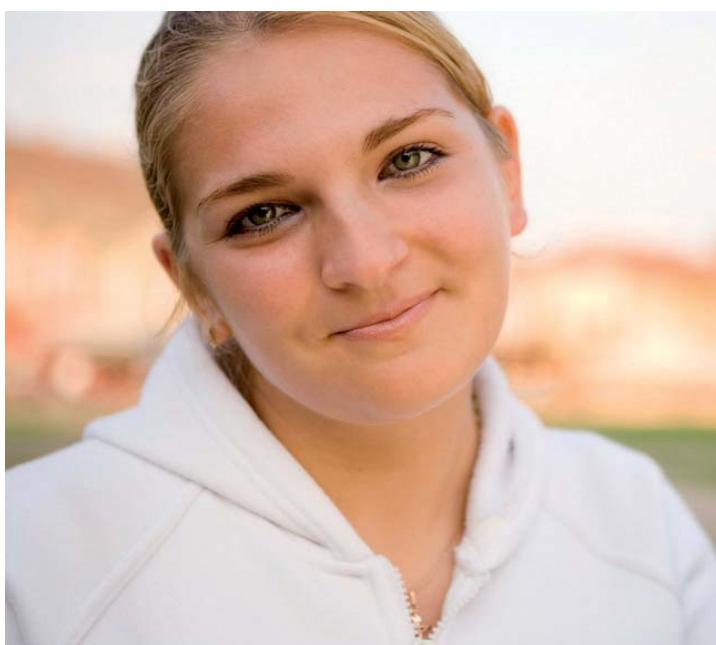
Per avere un quadro completo della procedura bisognerà ancora attendere. **La dichiarazione di emersione potrà essere presentata dal 15 settembre al 15 ottobre** dai datori italiani, comunitari o extracomunitari titolari di carta di soggiorno (permesso ce per soggiornanti di lungo periodo) che, all'entrata in vigore del decreto legislativo, occupano da almeno tre mesi lavoratori stranieri irregolari. Il rapporto di lavoro deve essere a tempo pieno, tranne che nel caso dei lavoratori domestici, per i quali è ammesso anche un part-time da almeno venti ore settimanali.

I lavoratori stranieri dovranno però anche dimostrare, attraverso "documentazione proveniente da organismi pubblici" di essere in Italia almeno dal 31 dicembre 2011.

Non sono ammessi datori di lavoro condannati negli ultimi cinque anni, anche con sentenza non definitiva, per favoreggiamento dell'immigrazione clandestina, per tratta o sfruttamento di prostituzione e minori, per caporalato o per aver dato lavoro a immigrati irregolari. Esclusi anche i datori di lavoro che in passato hanno presentato una domanda per i flussi o per altre regolarizzazioni e poi non ha assunto il lavoratore.

Sono esclusi gli immigrati espulsi per motivi di ordine pubblico o sicurezza dello Stato e quelli condannati, anche con sentenza non definitiva, per uno dei reati previsti dall'articolo 380 del codice di procedura penale. Regolarizzazione vietata anche per chi è segnalato come "non ammissibile" in Italia, e per chi è considerato, anche in base a condanne non necessariamente definitive, una minaccia per l'ordine pubblico o la sicurezza dell'Italia o di altri paesi dell'area Schengen.

L'emersione costerà ai datori di lavoro **mille euro per ogni lavoratore da regolarizzare considerati un "contributo forfettario"**. Il contributo non è deducibile ai fini dell'imposta sul reddito. La regolarizzazione delle somme dovute dal datore di lavoro a titolo retributivo, contributivo e fiscale pari ad almeno sei mesi deve essere documentata all'atto della stipula del contratto di soggiorno secondo le modalità stabilite dal Decreto ministeriale di prossima emanazione.





## Decreto Balduzzi

### Le norme in sintesi

È stato approvato il 5 settembre il decreto legge Balduzzi. Il testo è di 16 articoli, contro i 27 della prima bozza. Sono rimaste le norme di principale interesse sanitario, abolita invece la tassa sulle bibite. La normativa ha altresì limitato la **vendita dei prodotti da fumo ai minori di 18 anni** (finora il limite era a 16 anni) con sanzioni per gli esercenti da 250 a 1000 euro, che passano da 500 a 2000 euro con la sospensione della licenza per tre mesi in caso di recidiva. Inoltre, sono state introdotte disposizioni per **limitare la pubblicità dei giochi con vincite in denaro** con particolare riguardo alla tutela dei minori e vietato l'accesso dei minori alle sale ovvero alle aree destinate al gioco. In materia di **sicurezza alimentare** è stato introdotto l'obbligo di avviso ai consumatori, con appositi cartelli affissi nei punti vendita, dei rischi connessi al consumo di latte crudo e pesce crudo. È stata vietata, inoltre, la somministrazione di latte crudo e crema cruda nell'ambito della ristorazione collettiva, anche scolastica. È stato previsto che, fatta salva la verifica della compatibilità comunitaria della misura, sia aumentato il contenuto di succo naturale di frutta dal 12 al 20 per cento nelle bevande analcoliche che utilizzano la denominazione della frutta medesima.

**Di seguito le norme relative al CAPO II sulla promozione di corretti stili di vita e la riduzione dei rischi sanitari connessi all'alimentazione e alle emergenze veterinarie.**

#### **Vendita sigarette ai minori (art. 7)**

È vietata la vendita di prodotti del tabacco ai minorenni. Chiunque vende deve chiedere il documento d'identità a meno che la maggiore età dell'acquirente non sia manifesta.

La sanzione per il tabaccaio va da 250 a 1000 euro, nel caso di recidiva la sanzione sale da 500 a 2000 euro, fino alla sospensione, per tre mesi, della licenza.

I distributori automatici per la vendita di prodotti del tabacco devono essere dotati, entro 12 mesi dall'entrata in vigore del decreto, di un sistema automatico di rilevamento dell'età.

#### **Ludopatia (art. 7)**

Stop alle pubblicità televisive e radiofoniche che inducono al gioco dove è prevista vincita in denaro: lotterie, concorsi a premio, scommesse sportive, newslot. No anche alla pubblicità al gioco on line. Lo stop riguarda i programmi radiotelevisivi rivolti ai minori nei venti minuti precedenti e successivi alla trasmissione degli stessi e nell'intera fascia oraria dalle 16.00 alle 19.30. Stesso divieto di pubblicità al gioco sulla stampa destinata ai minori, nelle sale cinematografiche in occasione della proiezione di film destinati alla visione dei minori e sui mezzi di trasporto pubblico e nei luoghi frequentati prevalentemente dai minori.

In caso di violazione, per il concessionario, la sanzione andrà dai 10.000 ai 50.000. Nei casi di recidiva si può arrivare a sospendere la concessione per due anni. Se l'attività di gioco è fatta senza autorizzazione la sanzione andrà da 150.000 fino a 300.000 euro.

In attesa di una nuova disciplina organica in materia di giochi e di contrasto della ludopatia l'Agenzia delle dogane e dei monopoli si attiene alle linee guida del ministro dell'Economia e delle finanze, di concerto con il ministro della Salute e con il ministro dell'Interno, volte al predetto contrasto, con riferimento alla pubblicità (che deve indicare le probabilità di vincita), alla previsione di un piano di controlli mirato ai punti vendita posti nelle vicinanze di scuole, centri giovanili o altri luoghi frequentati da giovani, strutture residenziali o semiresidenziali in ambito sanitario o socio assistenziale, luoghi di culto. Su segnalazione dei Sindaci si può arrivare a

**SEGUE A PAG. XI**



TREDICESIMA  
BORSA INTERNAZIONALE  
DEL TURISMO MONTANO

TRENTO, 21-22-23 / 09 / 2012

LE SUGGESTIVE MONTAGNE DEL TRENTINO OSPITANO ANCHE QUEST'ANNO LA BORSA  
INTERNAZIONALE DEL TURISMO MONTANO GIUNTA ALLA TREDICESIMA EDIZIONE.  
UN APPUNTAMENTO IMPERDIBILE PER GLI OPERATORI DEL SETTORE, UN'OCCASIONE  
UNICA PER RIFLETTERE E CONFRONTARSI SUI TEMI PIÙ ATTUALI DELL'ECONOMIA  
DI MONTAGNA MA ANCHE UN' OPPORTUNITÀ PER SCOPRIRE, DEGUSTARE E APPREZZARE  
I PRODOTTI E LE PROPOSTE DELL'OFFERTA TURISTICA MONTANA ESTIVA ED INVERNALE.

SABATO E DOMENICA 22-23 / 09 / 2012

# IL SALONE DELLA VACANZA IN MONTAGNA

Piazza Fiera - Centro Storico di Trento



2000  
OLTRE 2000 MQ.  
DI ESPOSIZIONE



VENERDÌ 21 / 09 / 2012

## LA GIORNATA DI APPROFONDIMENTO

Sala Calepini - CCIaA di Trento – Via Calepina 13

In tempi di crisi e di stress urbano, la villeggiatura in montagna è una dimensione turistica tutta da riscoprire: rigenerarsi a contatto con il paesaggio, ritrovare i ritmi della natura, godere del buon cibo e del buon vino. I presupposti ideali per "staccare" veramente la spina.



Forum | ore 10,00 – 13,00

### “Dove va il turismo di montagna?”

Autorevoli rappresentanti delle istituzioni pubbliche, delle principali associazioni di categoria, economisti e urbanisti si confronteranno riprendendo i temi delle passate edizioni con l'obiettivo di fare sintesi di questi aspetti per arrivare a temi operativi e proposte pragmatiche

Interverranno rappresentanti di:

Camera di Commercio Trento, Confesercenti nazionale e territoriale, Confcommercio nazionale e territoriale, Associazione Albergatori, Associazione Artigiani, Confagricoltori, Dipartimento nazionale Turismo, Assessorato provinciale al Turismo, Comune di Trento, Università di Pavia e operatori turistici

Dal 22 al 23 settembre, nella seducente cornice di Piazza di Fiera, nel centro storico di Trento, sarà allestito il "Salone Vacanze Montagna". Due mila metri quadrati di esposizione che propongono un'ampia vetrina nazionale sull'offerta turistica montana in tutte le stagioni e per tutti i gusti.

OLTRE 130 AZIENDE ITALIANE  
PRESENTI AL WORKSHOP

130

OLTRE 60 TOUR  
OPERATORS DA  
TUTTO IL MONDO

60



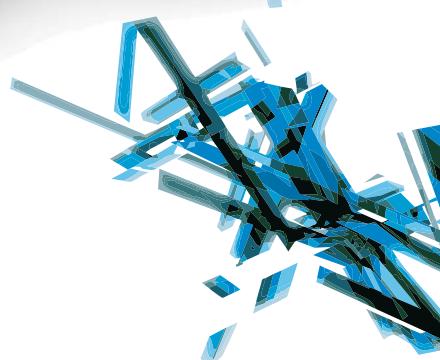
Convegno | ore 15,00 – 18,00

**“Turismo e lavoro,  
scenari condivisi  
per risposte puntuali”**

*Il ruolo della bilateralità nella  
moderna organizzazione del lavoro*

In collaborazione con EN.BI.T  
(Ente Bilaterale Turismo e Commercio di Trento)

Interverranno rappresentanti di:  
ente bilaterale nazionale e provinciale, operatori turistici provinciali,  
economisti e docenti universitari.



CON IL PATROCINIO DI:



SABATO 22 / 09 / 2012

# IL WORKSHOP INTERNAZIONALE DEGLI OPERATORI TURISTICI

Trento Fiere

Nella giornata di sabato 22 settembre, presso le sale di Trento Fiere sarà attivo il workshop internazionale con operatori turistici provenienti da tutto il mondo. Il workshop ha lo scopo di avviare e consolidare relazioni economiche tra il turismo internazionale ed i poli attrattivi di montagna.



TREDICESIMA  
BORSA INTERNAZIONALE  
DEL TURISMO MONTANO  
INFO: SEGRETERIA ORGANIZZATIVA 0461 434200

[www.bitm.it](http://www.bitm.it)



STUDIO BI QUATTRO



PIAZZA FIERA  
dal 24 novembre al 24 dicembre 2012  
Tutti i giorni dalle 10 alle 19.30  
24 dicembre dalle 10 alle 17.00

[www.mercatinodinatale.tn.it](http://www.mercatinodinatale.tn.it)



## SEGUE DA PAG. VI

chiusure temporanee in presenza di fenomeni estesi di ludopatia sul territorio.

Per le concessioni da bandire successivamente all'entrata in vigore del decreto la distanza minima dei punti vendita da scuole, centri frequentati principalmente da giovani, strutture residenziali o semiresidenziali operanti in ambito sanitario o socio assistenziale, luoghi di culto è di 200 metri.

L'Agenzia delle dogane e dei monopoli sta valutando possibili soluzioni tecniche per impedire l'accesso al gioco telefonico o telematico da parte dei minori.

## Norme in materia di sicurezza alimentare e di bevande (art. 8)

Gli stabilimenti di produzione e confezionamento sono riconosciuti dalle regioni, dalle province autonome di Trento e Bolzano e dalle aziende sanitarie locali.

Il riconoscimento avviene in seguito a verifica del rispetto dei requisiti previsti dalla legge vigente. Il riconoscimento è sospeso o revocato quando vengono meno i requisiti. Il ministero della Salute in collaborazione con l'Iss può effettuare verifiche ispettive negli stabilimenti.

È previsto da parte del ministero della Salute l'aggiornamento periodico dell'elenco nazionale degli stabilimenti riconosciuti.

Chi vende pesce e cefalopodi freschi, prodotti di acqua dolce, sfusi o preimballati deve apporre in modo visibile un cartello con indicate le informazioni riguardanti le informazioni relative alle corrette condizioni di impiego e quelle relative ai prodotti di acqua dolce.

L'eventuale violazione delle prescrizioni è punita con una sanzione che può andare da 600 a 3.500 euro.

Chi immette sul mercato latte crudo o crema cruda destinati all'alimentazione umana, deve riportare sulla confezione del prodotto o in etichetta le informazioni indicate con decreto del ministro della Salute.

In caso di vendita diretta di latte crudo, l'operatore deve esporre un cartello in cui si informa che il latte deve essere consumato dopo bollitura.

Chi per produrre gelati utilizza latte crudo, deve sottoporlo a trattamento termico conformemente.

La somministrazione di latte e crema cruda nella ristorazione collettiva, nelle mense, è vietata.

Le sanzioni, per chi non rispetta le disposizioni, vanno dai 5000 a euro 50.000 euro.

Le Regioni e le Province autonome provvedono all'accertamento e all'irrogazione delle sanzioni di cui al comma 14.

Dall'attuazione dei commi da 1 a 15 del presente articolo non devono derivare nuovi o maggiori oneri per la finanza pubblica. Le Amministrazioni interessate provvederanno agli adempimenti di cui al presente articolo con le risorse umane, finanziarie e strumentali disponibili a legislazione vigente.

Le bevande analcoliche devono essere commercializzate con un contenuto di succo naturale non inferiore al 20 per cento.

## Disposizioni in materia di emergenze veterinarie (art. 9)

In presenza di malattie infettive del bestiame, anche di rilevanza internazionale, che abbiano carattere emergenziale il Presidente del Consiglio dei Ministri diffida la regione interessata ad adottare entro quindici giorni gli atti necessari alla salvaguardia della salute dell'uomo e degli animali. In caso la regione sia inadempiente viene nominato un commissario ad acta per la risoluzione dell'emergenza o il conseguimento dell'eradicazione. Gli oneri per l'attività del Commissario sono a carico della Regione inadempiente.



## **Tabaccari:** corsi di formazione per il conseguimento dell'idoneità professionale

Confesercenti – Assotabaccari ha stipulato con l'Amministrazione dei Monopoli di Stato l'atto integrativo alla convenzione del 6 aprile 2011 per l'organizzazione e lo svolgimento dei corsi di formazione per titolari e coadiutori di rivendita di generi di monopolio in modalità e-learning.

In attesa di completare l'iter burocratico con la Scuola Superiore dell'Economia e delle Finanze e di mettere a punto gli ultimi dettagli operativi con l'EFI, ecco il materiale informativo per la fruizione del corso da parte degli iscritti. Nei prossimi giorni sul sito [www.assotabaccari.it](http://www.assotabaccari.it) vi sarà un'area dedicata alla formazione, dove verranno descritti i contenuti e l'articolazione del corso.

### **Il corso di formazione**

Il corso ha una durata di 24 ore di formazione somministrata completamente online. Sviluppato su piattaforma e-learning dedicata, il corso è strutturato in 6 macro argomenti, per ognuno dei quali sono previste videolezioni realizzate in modalità asincrona e quindi visibili in qualunque momento e sono fornite dispense in formato pdf e slide, scaricabili e stampabili. Le sei macro aree approfondiscono i seguenti temi:

1. La rivendita di generi di monopolio;
2. Il Tabacco;
3. Il Gioco del Lotto;
4. I Giochi Pubblici;
5. I Valori Bollati;
6. I servizi in concessione.

Al termine di ciascun macro argomento sono previsti test di autovalutazione, da svolgere direttamente in piattaforma.

### **Esame Finale**

Per accedere all'esame finale è obbligatorio:

- aver visionato tutte le video-lezioni di ogni macro-argomento
- aver risposto a tutte le domande/quiz presenti in piattaforma

### **A chi è rivolto**

Il percorso formativo è rivolto a tutti i soggetti che si trovino o si siano trovati in una delle seguenti condizioni:

1. aggiudicazione a proprio nome di una rivendita di nuova istituzione a seguito di asta o di concorso riservato;
2. assegnazione a trattativa privata di una rivendita vacante dal titolare;
3. assegnazione di rivendita ordinaria, vacante del titolare e del coadiutore avente titolo, al coniuge, al parente entro il quarto grado o all'affine entro il terzo grado che abbia la disponibilità del locale ove è ubicata la rivendita (art. 25, quarto comma, della legge n. 1293/57);
4. assegnazione della rivendita a trattativa privata, in caso di vacanza della rivendita, al coadiutore che abbia compiuto almeno sei mesi di servizio senza dar luogo a rilievi (art. 28 della legge n. 1293/57); assegnazione della rivendita a trattativa privata quando si verifichi cessione dell'azienda ubicata nello stesso locale della rivendita, con rinuncia alla gestione da parte del rivenditore (art. 31 della legge n. 1293/57).
5. nomina a coadiutore.

### **Costi**

L'importo dovuto per ciascun iscritto al corso è pari ad € 450,00 più IVA al 21% da versarsi in unica soluzione all'atto dell'iscrizione e comunque entro e non oltre cinque giorni dalla data di sottoscrizione del contratto. Il pagamento dovrà essere effettuato alla NEW SERVICE Srl, codice fiscale 06091651007, con sede in Roma, Via Nazionale n. 60, CAP 00184, codice IBAN IT07S01 03003204000001329619 mediante bonifico bancario e con causale di versamento "saldo corso formTAB (inserire il nome ed il cognome di chi si iscrive al corso, oltre al numero di riv. e prov.)".

Per ulteriori informazioni potete contattare Confesercenti del Trentino allo 0461-434200.

## I corsi professionalizzanti

Desideri un corso personalizzato per te o per la tua azienda? Chiamaci e troveremo la soluzione più adatta alle tue esigenze!

FOR.IMP. SRL offre consulenza qualificata per:

- Analizzare i fabbisogni formativi aziendali.
- Reperire forme di co-finanziamento utilizzando diversi canali: Fondi Interprofessionali, Ente Bilaterale, Agenzia del lavoro, Fondo Sociale Europeo, Legge 236/93, etc.
- Progettare interventi formativi ad hoc, gestire gli aspetti organizzativi e didattici, dalla ricerca di docenti qualificati alla predisposizione di materiali didattici, aule e laboratori attrezzati.
- Nel caso la Vostra azienda fosse interessata a progetti di formazione mirati o a conoscere i dettagli delle varie possibilità di finanziamento delle iniziative, vi invitiamo a contattarci.

### ATTENZIONE

Per le aziende è attualmente aperto un bando per proporre progetti finalizzati alla riqualificazione aggiornamento e specializzazione dei dipendenti di imprese.

Per informazioni ed iscrizioni: FOR.IMP.srl - VIA MACCANI 207 - 38121 TRENTO - Tel: 0461/434200 - Fax: 0461/434243 - [segreteria\\_forimp@tnconfesercenti.it](mailto:segreteria_forimp@tnconfesercenti.it)

## Comunicazione efficace e gestione delle obiezioni

**Durata:** 16 ore

**Destinatari:** per chi desidera rendere più efficace la comunicazione sia con il cliente sia con altri interlocutori e raffinare la capacità di ascolto e di relazione positiva

**Orario:** (mattina, pomeriggio, sera) da definire in base alle esigenze dei partecipanti

**Sede:** Trento, Rovereto

Data avvio corso: autunno

**Argomenti del corso:**

- Aspetti fondamentali della comunicazione e assiomi
- Comunicazione e relazione
- Comunicazione verbale e comunicazione non verbale
- I meccanismi percettivi e la comunicazione: aspetti funzionali e disfunzionali
- La capacità di spiegare e di farsi comprendere: la struttura del discorso e gli accorgimenti facilitanti
- La circolarità della comunicazione e l'importanza del feedback
- L'ascolto attento e attivo: elementi chiave per un buon ascolto
- Le obiezioni: come distinguerne i livelli e dare risposte adeguate

## Come far conoscere la mia azienda attraverso i social network Facebook, Twitter, YouTube

**Durata:** 12 ore

**Destinatari:** persone che utilizzano il computer ed intendono capire come fare business in particolare con Facebook ed integrarlo nella propria strategia di marketing

**Orario:** (mattina, pomeriggio, sera) da definire in base alle esigenze dei partecipanti

**Sede:** Trento, Rovereto

**Argomenti del corso:**

- I social media: cosa sono?
- Definizione
  - Modelli di social media
  - Come utilizzarli

Essere presenti: pro e contro

Come utilizzarli per stare "più vicino" ai propri clienti

**Data avvio del corso:** al raggiungimento del numero di iscritti minimo previsto



# Usare il computer

## CORSO AVANZATO

**CONOSCERE I 'TRUCCHI' CHE  
PERMETTONO DI VELOCIZZARE  
IL LAVORO, PROPONENDO  
ESEMPI PRATICI ED UTILIZZANDO  
ANCHE I DUBBI E LE ESIGENZE  
DEI PARTECIPANTI AL CORSO.**

**Durata:** 20 ore

**Destinatari:** persone che già utilizzano il pc ed intendono aumentare le proprie conoscenze

**Orario:** (mattina, pomeriggio, sera) da definire in base alle esigenze dei partecipanti

**Sede:** Trento, Rovereto

**Argomenti del corso:**

### word avanzato

- redazione avanzata di documenti
- gestione avanzata dei paragrafi: controllo righe isolate
- stili e modelli: creazione e modifica
- redazione collaborativa: commenti, note, revisioni
- indice dei contenuti, riferimenti incrociati e sommari
- organizzazione di un documento: riferimenti, codici di campo, note, sicurezza
- elementi di un documento: tabelle, moduli, caselle di testo, fogli di calcolo, immagini/disegni
- stampa unione: selezione, ordinamento, output
- stampa: impostazione parametri e configurazione
- collegamento e incorporamento tra word e altre applicazioni

### excel avanzato

- creazione di una tabella
- gestione dei fogli di lavoro
- impostazione delle stampe
- creazione di formule semplici
- utilizzo delle funzioni di calcolo
- creazione dei grafici

**Data avvio del corso:** al raggiungimento del numero di iscritti minimo previsto

# Cura e soddisfazione del cliente

**Durata:** 16 ore

**Destinatari:** per chi si rapporta quotidianamente in ambito lavorativo con il cliente e desidera comprendere ed individuare i comportamenti utili a generare soddisfazione e aree di miglioramento

Rafforzare la pratica di comportamenti positivi nelle situazioni di critiche o con clienti percepiti come "difficili"

**Orario:** (mattina, pomeriggio, sera) da definire in base alle esigenze dei partecipanti

**Sede:** Trento, Rovereto

Data avvio corso: autunno

**Argomenti del corso:**

Customer Care

- Il concetto di customer care
- Comprendere i fattori che incidono nella cura del cliente
- Saper entrare nel "punto di vista" del cliente e nella sua percezione di qualità del servizio
- Come il cliente valuta in base alle sue aspettative di servizio e di relazione interpersonale
- Combinare efficacemente customer service e customer care
- Effetti della customer care nella fidelizzazione del cliente e nello stabilirsi di un rapporto di fiducia e di delega

Il processo "ideale" di comunicazione col cliente:

- Conoscere e sperimentare strumenti di comunicazione efficace e di comprensione del cliente
- Sapersi sintonizzare con le modalità dell'interlocutore
- La capacità di ascolto globale dell'altro; manifestare interesse ed attenzione
- Saper gestire le obiezioni
- La capacità di guidare il dialogo verso una conclusione positiva

La gestione del cliente nelle situazioni "critiche":

- Saper affrontare i clienti difficili e il cliente irritato
- Saper gestire al meglio le situazioni di reclamo
- Sviluppare capacità di soluzione dei problemi con il cliente
- Saper fidelizzare il cliente

## App: il nuovo modo di vivere gli affari

**Durata:** 4 ore

**Destinatari:** persone che utilizzano lo smartphone e desiderano sfruttare le opportunità di business offerte dalle tecnologie mobili

**Orario:** (mattina, pomeriggio, sera) da definire in base alle esigenze dei partecipanti

**Sede:** Trento, Rovereto

**Argomenti del corso:**

- Gli smartphone: Oggi e domani
- Le APP: Percezione ed uso degli utenti
- Potenzialità e limiti delle APP
- Cogliere le opportunità di un business a tutto tondo

## Power Point

**Durata:** 16 ore

**Destinatari:** persone che utilizzano il computer ed intendono capire come produrre presentazioni efficaci

**Orario:** (mattina, pomeriggio, sera) da definire in base alle esigenze dei partecipanti

**Sede:** Trento, Rovereto

## Corsi di lingue:

INGLESE, SPAGNOLO,

TEDESCO A VARI LIVELLI

**Destinatari:** a seconda del livello di conoscenza verrà proposto il corso adatto

**Orario:** (mattina, pomeriggio, sera) da definire in base alle esigenze dei partecipanti

**Data avvio del corso:** al raggiungimento del numero di iscritti minimo previsto

## Gestione del tempo e dello stress

### PIANIFICARE LE ATTIVITÀ E LAVORARE CON BENESSERE

**Durata:** 12 ore

**Destinatari:** per chi intende sviluppare la capacità di riduzione e di gestione dello stress, sapendo riconoscerne e trasformare gli attivatori ed acquisire tecniche di facile esecuzione per rilassare le tensioni corporee e le tensioni mentali che sottraggono benessere e minano la lucidità

**Orario:** (mattina, pomeriggio, sera) da definire in base alle esigenze dei partecipanti

**Sede:** Trento, Rovereto

**Data avvio corso:** autunno

**Argomenti del corso:**

Autodiagnosi degli aspetti soggettivi nella gestione del tempo

- Le logiche e i livelli di pianificazione delle proprie attività di lavoro.
- Tecniche e strumenti di organizzazione del lavoro
- Le cause della dispersione del tempo.
- Priorità e accorgimenti per difenderle
- Evitare il diffondersi delle modalità "in emergenza"
- Aspetti generali di diagnosi dello stress: eustress e distress
- Come affrontare condizioni favorenti lo stress negativo: aspetti soggettivi e aspetti di contesto
- Ansia e stress: un circolo vizioso
- Ipotesi di miglioramento: rieducare l'esprimere emotivo senza rovinare le relazioni
- Aspetti corporei - segnali di tensione e malessere





## In arrivo il decreto sui “parametri e i requisiti relativi alla preparazione, al confezionamento e alla distribuzione dei prodotti ortofrutticoli c.d. “di quarta gamma”

È stato redatto in prima stesura dal Ministero delle Politiche Agricole, di concerto con il Ministero della Salute ed il Ministero dello Sviluppo Economico, uno schema di Decreto per l'attuazione dell'Art. 4 Legge n. 77/2011 concernente i parametri ed i requisiti relativi alla preparazione, al confezionamento ed alla distribuzione dei prodotti ortofrutticoli c.d. “di quarta gamma”, vale a dire pronti per il consumo (ad es. verdure fresche lavate, asciugate, tagliate e confezionate in vaschette).

La bozza di provvedimento interministeriale prevede anzitutto l'onere di registrazione per gli stabilimenti di lavorazione dei prodotti in esame, nonché la necessaria rispondenza degli stessi ai vigenti requisiti di cui al Regolamento CE n. 852/2004 (Igiene degli alimenti) ed ai seguenti limiti di temperatura:

- Non oltre 14°C per gli ambienti di lavorazione;
- Meno di 8°C per le celle di conservazione di materie prime, semilavorati e prodotti finiti, eccezione fatta per le materie conservabili a temperature superiori.

Le Autorità competenti eseguiranno la vigilanza sanitaria tenendo conto delle procedure di sicurezza alimentare osservate dagli operatori del settore.

È previsto espressamente dal Decreto la possibilità di aggiungere ai prodotti ortofrutticoli pronti per il consumo anche ingredienti di origine vegetale non freschi o secchi, purché in quantità dal peso non superiore al 40% del prodotto finito.

Per quanto concerne altresì la confezione per la vendita dei prodotti in esame, salvo restando quanto stabilito dal D.Lgs. n. 109/1992 e ss. integrazioni (Etichettatura), deve essere leggibile in etichetta l'informazione “prodotto lavato e pronto per il consumo” o “prodotto lavato e pronto da cuocere”, con istruzioni per l'uso qualora si tratti di alimenti destinati alla cottura, nonché le due diciture “conservare in frigorifero a temperatura inferiore agli 8°C” e “consumare entro due giorni dall'apertura della confezione e comunque non oltre la data di scadenza”.

# SCADENZE FISCALI

■ entro il 16 ottobre 2012

- Versamento **ritenute alla fonte** su redditi assimilati a quelli di lavoro dipendente corrisposti nel mese precedente per tutti i sostituti d'imposta.
- Versamento dei **contributi INPS** dovuti sulle retribuzioni dei dipendenti di competenza del mese precedente da parte dei datori di lavoro
- I datori di lavoro devono versare il **contributo INPS** - Gestione separata lavoratori autonomi - sui compensi corrisposti nel mese precedente ai soggetti tenuti all'iscrizione nell'apposita

- gestione separata INPS di cui alla L. 335/95
- Gli associati in partecipazione devono versare i **contributi INPS** - Gestione separata associati in partecipazione - sugli utili corrisposti nel mese precedente agli associati in partecipazione tenuti all'iscrizione nell'apposita gestione separata INPS di cui all'articolo 43 L. 326/2003
- Versamento **ritenute alla fonte** su redditi di lavoro dipendente e assimilati corrisposti nel mese precedente per i sostituti d'imposta

- Versamento **ritenute alla fonte** su redditi di lavoro autonomo corrisposti nel mese precedente per i sostituti d'imposta
- Versamento **ritenute alla fonte** su provvigioni corrisposte nel mese precedente per i sostituti d'imposta
- Versamento della quarta o quinta rata delle **imposte sui redditi dirette** e indirette a saldo 2011 e/o primo acconto 2012 (per chi ha chiesto la rateizzazione)
- Versamento **Iva mensile** riferita al mese di settembre 2012

# Barmanday, a Torino la sfida all'ultimo Cocktail

**Q**uesto è un vero e proprio campionato italiano dei barman per una sfida all'ultimo cocktail.

La finale del "Barman Day", organizzata da Fiepet, si terrà in occasione del "Salone Internazionale del Gusto", in programma a Torino dal 25 al 29 ottobre.

**La finale avrà luogo lunedì 29 ottobre, presso il Salone del Gusto organizzato da Slow Food,** e vedrà la partecipazione dei vincitori delle selezioni regionali in una competizione di particolare interesse e di grande coinvolgimento del pubblico e dei consumatori. In questa edizione le categorie in concorso saranno due: Pre Dinner – analcolico o leggermente alcolico; After Dinner – analcolico o leggermente alcolico. Tra le novità segnaliamo che ci sarà una specifica sezione dedicate alle donne che si cimenteranno nelle due categorie in concorso.

**I barman interessati a partecipare possono contattare Fiepet Consorcenti del Trentino (0461-434200).**

Ricordiamo che da regolamento dovranno proporre una ricetta inedita che prevede l'utilizzo di almeno un prodotto caratterizzante il territorio di riferimento. Le decorazioni e tutti i materiali necessari alla loro preparazione saranno ad esclusivo carico dei partecipanti; tutti i barman dovranno inoltre provvedere alla loro personale attrezzatura, compreso il bicchiere di presentazione. Sarà cura delle Fiepet territoriali fornire i liquori, distillati, succhi e quanto altro necessari per la preparazione delle ricette. Al fine di presentare correttamente le aziende partecipanti, le stesse dovranno fornire all'organizzazione una scheda tecnica della loro struttura e della tipologia di attività.



## Sistri, entro il 30 novembre si paga il contributo

Nonostante la sospensione del Sistri stabilita dal decreto "Cresci Italia" (Legge 134/2012), il Ministro dell'Ambiente Corrado Clini, con un decreto pubblicato in Gazzetta Ufficiale il 23 agosto scorso, ha riproposto la scadenza del 30 novembre 2012 per il pagamento del contributo per il Sistri - il sistema telematico di tracciabilità dei rifiuti - relativo al 2012. "Sorprende e preoccupa – commenta il presidente di Rete Imprese Italia Giorgio Guerrini - la riproposizione del contributo a carico delle imprese. L'ultima cosa di cui hanno bisogno gli operatori e le imprese coinvolte nella gestione dei rifiuti è di alimentare ulteriore confusione su questa delicata e complessa materia". Secondo Guerrini il Sistri andrebbe quindi "integralmente riprogettato e sostituito con un nuovo sistema di tracciabilità dei rifiuti pericolosi che risponda a criteri di efficienza, trasparenza, economicità e semplicità. Chiediamo, pertanto al ministro – conclude presidente di Rete Imprese Italia - di chiarire l'effettiva portata delle disposizioni emanate".

# Mercati estivi: bilancio positivo tra luci e ombre

**S**iamo arrivati quasi alla fine dei mercati estivi ed è giunta l'ora di un bilancio stagionale che nonostante la crisi economica è in linea con quello dello scorso anno. Dunque non brillante, ma neanche con numeri peggiori. Il mese di luglio ha presentato le maggiori difficoltà rispetto al mese di agosto che, anche grazie alla situazione meteo favorevole, ha mantenuto standard simili agli anni passati. "La pesante situazione economica ha messo a dura prova anche le nostre aziende - dice **Nicola Campagnolo, presidente Anva** -. Ma l'appuntamento dei mercati estivi ha visto il nostro grosso impegno sul fronte della qualità e del contenimento dei prezzi dei nostri prodotti. La voglia di mercato di chi ha visitato il Trentino è stata accontentata".

**Parole confermate anche dall'associato Anva, Renato Galeazzi** (nella foto) che commenta: "Durante l'estate i mercati hanno registrato un buon flusso di persone, segno che alla gente la proposta piace. C'erano turisti ma anche tanti trentini. Purtroppo la crisi si è fatta sentire, c'era tanta gente ma pochi con il portafoglio in mano pronta a spendere". Chi va per mercati, comunque, oltre a passare qualche ora a contatto con la spontaneità e la genuinità del commercio ambulante, cerca di risparmiare e chiede prezzi contenuti. Il mercato è diventato uno di quegli eventi che Comuni e Apt hanno proposto a chi ha visitato il Trentino. Accolta quindi la richiesta di Anva, e su questa strada si dovrà continuare a lavorare. L'invito, quindi, rivolto soprattutto alle Amministrazioni locali, è quello di continuare nella valorizzazione di "questo evento a costo zero - dice ancora Campagnolo -. Siamo l'unico centro commerciale naturale che ogni mattina nasce, fa il suo servizio e nel pomeriggio restitui-



sce alla città strade e piazze".

**Anche la promozione fatta da Comet ha portato i suoi frutti.** Comet continuerà a fare la propria parte per promuovere i mercati informando sia residenti che turisti distribuendo gli opuscoli con gli orari a tutti gli uffici per la promozione turistica del trentino. Presso la sede di Confesercenti sono a disposizione i libretti Fiere e Mercati 2012, i dépliant

delle Fiere, le borse di carta con le Fiere di Trento. Materiale che ogni azienda dovrebbe avere sul suo banco per promuovere ogni appuntamento. "Oggi ci si appresta a iniziare il periodo dei mercati saltuari, quelle fiere tradizionali che rappresentano una fetta importante del bilancio delle nostre aziende, niente deve essere lasciato al caso" conclude Campagnolo.



## MERCATI A CADENZA ANNUALE

me<sup>se</sup> di ottobre

05 VENERDÌ	FOLGARIA - CARBONARE	Fiera di Carbonare
06 SABATO	PIEVE DI BONO	Fiera di S. Giustina
06 SABATO	TIARNO DI SOTTO	Fiera di S. Francesco
13 SABATO	MOENA	Fiera del 13 ottobre
15 LUNEDÌ	FIERA DI PRIMIERO	Fiera d'autunno
17 MERCOLEDÌ	TIONE	Fiera del Termen
20 SABATO	ALA	Fiera di S. Luca
24 MERCOLEDÌ	TIONE	Fiera del Termen
31 MERCOLEDÌ	TIONE	Fiera del Termen
31 MERCOLEDÌ	TAIO	Fiera dei Santi

# Aiutiamo le imprese a crescere, per far crescere il Trentino.



*Confidimpresa Trentino s.c. è una Società Cooperativa per azioni senza scopo di lucro, basata sui principi della mutualità. Nata nel settembre 2007 dalla fusione tra Confidi Trento e Terfidi, importanti realtà locali di trentennale esperienza, è supportata da personale preparato e sempre più aggiornato. Rappresenta oggi una realtà solida e capace di coniugare l'esperienza del passato con l'esigenza del cambiamento.*

*Le molteplici novità normative degli ultimi anni ed il coraggio di credere nelle aziende, hanno inciso in maniera profonda nell'organizzazione e nel funzionamento di Confidimpresa Trentino. La società, partendo dalle esigenze del singolo, vuole comprendere meglio le problematiche generali, analizzando, costruendo e proponendo varie iniziative che, anche in sinergia alle organizzazioni di categoria, elaborano funzionali proposte di gestione capaci di sostenere le imprese a 360°.*

## INTERLOCUTORE DEL SISTEMA CREDITIZIO

Grazie alle convenzioni con tutto il sistema bancario operante sul territorio provinciale, Confidimpresa Trentino facilita i propri associati nell'accesso al credito tramite il rilascio di garanzie consortili a sostegno di nuovi finanziamenti. L'avvento dell'attuale crisi finanziaria ha portato altresì la Provincia autonoma di Trento ad istituire "il tavolo del credito", all'interno del quale Confidimpresa Trentino svolge, dalle origini, un ruolo attivo, propositivo e di testimonianza.

## CONSORZIO DI GARANZIA

L'operatività di Confidimpresa Trentino prevede il rilascio di garanzie a sostegno sia delle linee di credito a breve termine (fidi in conto corrente, linee auto liquidanti, ecc) sia a medio e lungo termine (mutui e leasing). Un'analisi congiunta con l'imprenditore delle sue esigenze finanziarie costituisce il fulcro intorno al quale strutturare l'intervento di Confidimpresa Trentino.

## INTERLOCUTORE DELLA PROVINCIA

Attraverso la stipula di precise convenzioni, Confidimpresa Trentino si pone come interlocutore della Provincia autonoma di Trento, per conto della quale gestisce il processo di istruttoria ed erogazione di diverse agevolazioni provinciali e di altri molteplici interventi volti allo sviluppo ed al sostegno delle imprese.

# Amministratori di condominio

## A scuola per imparare una professione



Luca Fontanari,  
Presidente AICO

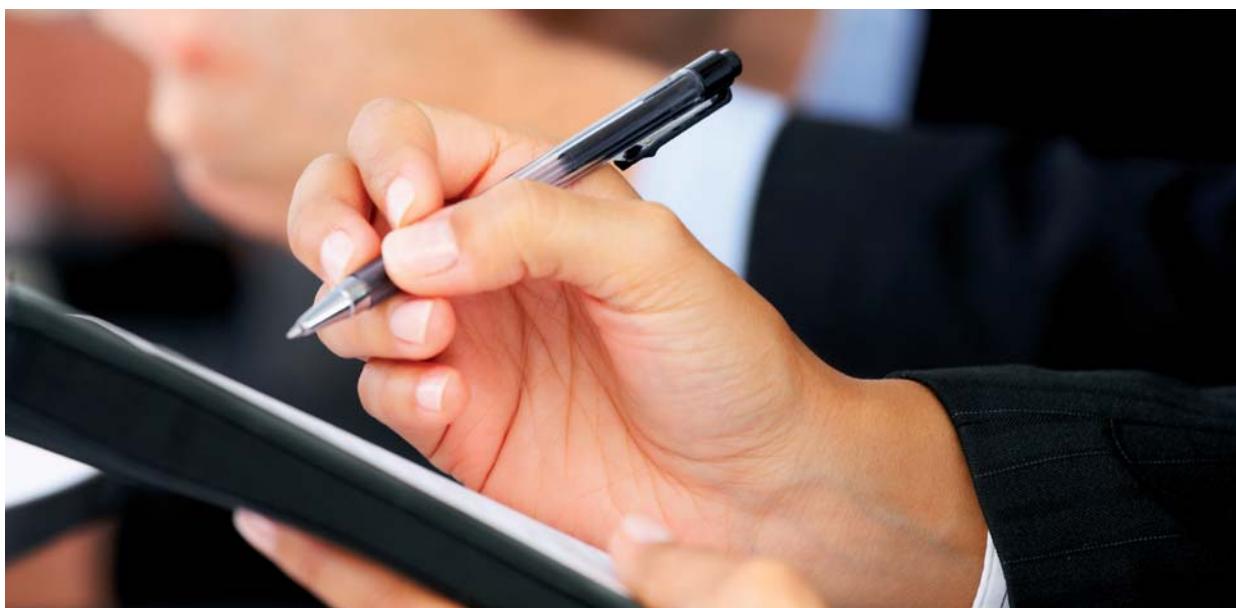
**A**mministratori che gonfiano i conti, amministratori svaniti nel nulla e che si lasciano alle spalle voragini economiche. Fantascienza? Certo che no, basta sfogliare le cronache delle città per rendersi conto che l'amministratore di condominio non è una professione improvvisata ma deve essere non solo adeguatamente regolamentata ma esercitata con competenza, serietà e preparazione. Dunque **non ci si improvvisa amministratori di condominio**, piuttosto per coordinare un immobile servono professionisti che rispettano l'etica e che conoscono la normativa che riguarda il condominio e la gestione condominiale. Questa figura professionale è in evoluzione, il mercato chiede figure serie, preparate con

requisiti e capacità lavorative ben delineate.

Per questo **For.imp Confesercenti in collaborazione con Aico Amministratori Immobiliari condominiali** organizza un corso per diventare amministratore di condominio. Il corso è rivolto ad aspiranti amministratori, a professionisti e a chi desidera semplicemente amministrare il proprio condominio con competenza. Le lezioni prenderanno il via il 22 settembre, si articolano in 71 ore teorico pratiche suddivise in 19 moduli, con possibilità di iscriversi anche a singoli moduli in base agli argomenti di interesse.

Gli incontri si terranno il sabato mattina e mercoledì sera dalle 19.30 alle 22.30.

Info: Confesercenti 0461-434200.



# La nostra migliore promozione?

STUDIO BI QUATTRO



## il passaparola.

Il grande imprenditore statunitense Henry Ford disse:

*“Chi smette di fare pubblicità per risparmiare soldi  
è come se fermasse l'orologio per risparmiare il tempo.”*

Aveva ragione. Ma non basta. Ci vogliono prodotti e servizi  
che facciano parlare di loro. Solo così si avvia quel ciclo virtuoso  
che rende i buoni prodotti desiderati e apprezzati.

Venite a trovarci. *Parlerete di noi anche voi.*

**FALC**

FABBRICA ARTIGIANA SALOTTI  
TRENTACINQUE ANNI DI MIGLIORAMENTO CONTINUO

[www.falcsalotti.it](http://www.falcsalotti.it)

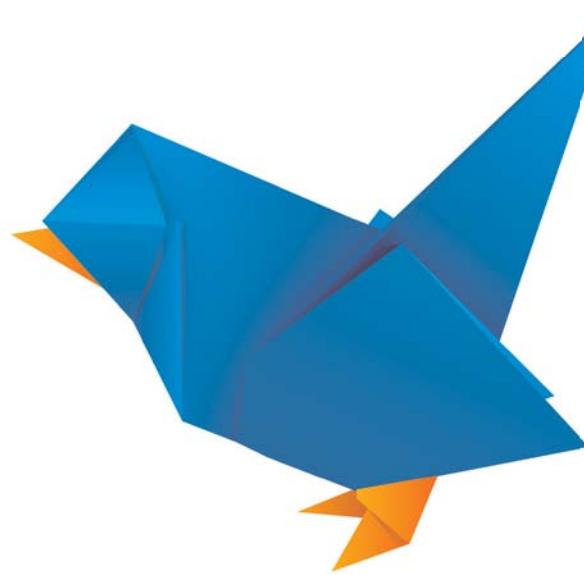
Seguici anche su  
**facebook**

Fr. Cares - Comano Terme  
**A soli 30 minuti da Trento**  
Tel. 0465.701767

TERZA PAGINA - PERSONALI - VACANZE

# BAZAR

***Settimanale di annunci gratuiti***



# CARTA CANTA

**IN TUTTE LE EDICOLE DEL TRENTO-ALTO ADIGE**

MERCATO IMMOBILIARE - AUTOMOTOMERCATO - BAZARLAVORO

SPORT - HOBBY - ATTREZZATURE - SERVIZI E TANTO ALTRO

# Distributori di carburante

## Arriva il regolamento



Federico Corsi,  
presidente Faib Confesercenti  
del Trentino

**F**issare principi di tutela dell'ambiente e dei consumatori, semplificare l'attività dei distributori, incentivare la creazione di impianti a metano o idrogeno, stabilire criteri per il recupero delle accise da parte della Provincia autonoma di Trento. Queste le principali novità contenute nel regolamento che disciplina i distributori

di carburante in Trentino (220 sono attualmente i distributori presenti sul territorio provinciale e 1320 gli impianti ad uso privato) approvato dalla Giunta provinciale, su proposta dell'assessore all'industria, artigianato e commercio Alessandro Olivi. **Nei dettagli il regolamento sui distributori di carburante comprende:**

- le autorizzazioni ad installare e attivare gli impianti stradali e autostradali di distribuzione di carburanti (benzina, gasolio, GPL, metano), che costituiscono un servizio pubblico. Si tratta di 220 distributori attualmente attivi. La concentrazione maggiore degli impianti è situata, lungo le principali vie di scorrimento o nelle vicinanze dei più grossi centri di importanza turistico-economica. La metà dei comuni del Trentino possiede almeno un impianto sul proprio territorio e il dato permette di affermare che la diffusione degli impianti sul territorio risulta oggi sufficientemente capillare;
- le autorizzazioni ad installare e utilizzare impianti di distribuzione di

carburante ad uso privato, utilizzati dalle aziende per i propri mezzi; sono 1320 gli impianti utilizzati da imprenditori, artigiani, autotrasportatori,... Si tratta sia di impianti interrati, sia di impianti fissi fuori terra che di impianti mobili ad uso cava, cantiere.

Di rilevante importanza è il recupero dell'accisa, poiché i 9/10 dell'imposta spettano alla Provincia autonoma di Trento. Il regolamento prevede infatti un controllo sul gettito delle accise: la data di presentazione dei consumi alla competente struttura del commercio per il calcolo delle accise è fissata in via definita al 31 marzo di ogni anno e non più al 30 settembre come era stato stabilito in via transitoria negli ultimi due anni. Il dato del carburante annualmente erogato nei singoli impianti, sia stradali sia ad uso privato, situati in Trentino costituisce la base per il calcolo dei nove decimi delle accise spettanti alla Provincia. L'ammontare è di oltre 200 milioni di euro all'anno (202 milioni di euro nel 2007, 205 nel 2010 e una previsione di altrettanti per il 2011).

## Le principali novità della nuova disciplina

I **distributori stradali** sono adesso soggetti ad autorizzazione a tempo indeterminato (non più a concessione di durata diciottenne), e vengono introdotti alcuni requisiti minimi per un servizio completo, idoneo, sicuro e agevole per l'utenza e per i gestori o altri addetti che devono svolgersi quotidianamente il proprio lavoro. Viene introdotto l'obbligo dell'erogazione di metano o idrogeno o relative miscele in caso di apertura di nuovi impianti o di ristrutturazione totale di quelli esistenti. Tale obbligo è peraltro temperato e condizionato dall'effettiva realizzabilità e non eccessiva onerosità degli interventi, i cui criteri saranno stabiliti con deliberazione della Giunta provinciale.

Per i **distributori ad uso privato**, anch'essi soggetti ad autorizzazione a tempo indeterminato (prima a scadenza decennale), viene introdotta una notevole semplificazione con l'assoggettamento a segnalazione di inizio attività della maggior parte delle tipologie di impianti sia fuori terra sia interrati.

Tutti i **nuovi impianti** dovranno essere dotati di copertura attraverso idonee pensiline delle isole di distribuzione dei carburanti estese a tutta la zona di rifornimento; erogare metano o idrogeno; presentare almeno una colonnina per l'alimentazione delle auto elettriche; presentare apparecchiature per il servizio self-service e pre-pagamento; avere un impianto di video-sorveglianza.



Il servizio che  
centra le esigenze  
delle imprese con  
rinnovata efficienza.

- contabilità e consulenza finanziaria
- paghe e consulenza del lavoro
- assistenza amministrativa
- assistenza adempimenti obbligatori
- consulenza gestionale

Con C.A.T. Trentino Servizio, voi siete più agili  
e la vostra impresa più libera per crescere.

# Agenti di commercio

## Più flessibilità per combattere la crisi



**Claudio Cappelletti,**  
Presidente FIARC

**L**a battaglia intrapresa dalla FIARC del Trentino Alto Adige è diventata una proposta nazionale.

Per mettere freno alla crisi e aiutare gli agenti di commercio, la FIARC del Trentino - Alto Adige, lo scorso 15 giugno aveva chiesto alla presidente nazionale FIARC-Confesercenti, Domenica Cominci, di considerare e discutere, nella prossima riunione nazionale FIARC, la proposta di modifica di legge del settore (abolizione dell'art. 2 previsto dalla legge 204/85) e prevedere la possibilità per agenti e/o rappresentanti di commercio di poter ricevere altri incarichi da altri datori di lavoro e dunque di poter stipulare contemporaneamente contratti di lavoro dipendente non per lo stesso ramo d'affari.

Ebbene la richiesta della FIARC del Trentino Alto Adige non solo è stata

introdotta nell'ordine del giorno della riunione di settembre della presidenza nazionale FIARC, ma la proposta è stata recepita e verrà portata avanti come battaglia nazionale per aiutare tutto il comparto.

Soddisfatto il presidente FIARC del Trentino Alto Adige, Claudio Cappelletti che osserva: "È importante poter acquisire una maggiore flessibilità nel rapporto tra azienda e agente. Soprattutto nel nostro settore la congiuntura economica si sta facendo sentire. Questa proposta è un atto concreto per mettere freno alla scarsa redditività di molti nostri agenti associati". Dunque, se la modifica della legge andrà a buon fine, l'agente monomandatario, in caso di una riduzione del fatturato complessivo dell'azienda, che comporta una sua riduzione del fatturato provvisorio per due anni consecutivi superiore al 15%, oppure il mancato raggiungimento della quota in incremento del 15% rispetto ai calcoli dello Studio di Settore, o ancora il mancato raggiungimento dell'imponibile fiscale pari ad almeno il 90% della paga lorda annua di un commesso viaggiatore secondo il Ccnl in vigore, potrà segnalare a mezzo comunicazione scritta alla propria mandante la necessità di stipulare, in deroga al contratto di esclusiva, nuovi contratti di agenzia non per lo stesso ramo d'affari, con trasformazione del contratto da monomandatario a plurimandatario. In caso di opposizione della preponente, l'agente potrà considerare il contratto di agenzia risolto per fatto a lui non imputabile.



# PRINT YOUR STYLE

Grafiche Futura ha da sempre attuato una politica di miglioramento dei propri standard di qualità e di attenzione all'ambiente ed alla riduzione degli impatti ambientali. Per questo abbiamo deciso di fornire un'ampia scelta di articoli sviluppati a partire da materie prime riciclate, a basso impatto ambientale o provenienti da una buona e responsabile gestione forestale.

# Quando il bene non è contemplato dal regolamento può essere comune



Carlo Callin Tambosi,  
avvocato

**A**bbiamo un regolamento condominiale. E questo regolamento condominiale contrattuale non contempla quel bene tra i beni comuni.

Io non sono quindi tenuto a pagare le spese". Così ha cercato di difendersi contro la pretesa del condominio di vedersi pagate le spese. E ha portato il condominio fino in cassazione. La cassazione ha però respinto la sua ragione facendo presente che non è funzione del regolamento condominiale provvedere all'indicazione esatta dei beni comuni. È vero che un regolamento contrattuale potrebbe escludere un bene dal novero dei beni comuni. Ma ciò deve avvenire esplicitamente.

Se un bene, come nel caso portato all'attenzione della corte nella sentenza che pubblichiamo oggi, semplicemente non è contemplato dal regolamento, ciò non basta a dire che non è comune. Vale quindi il criterio

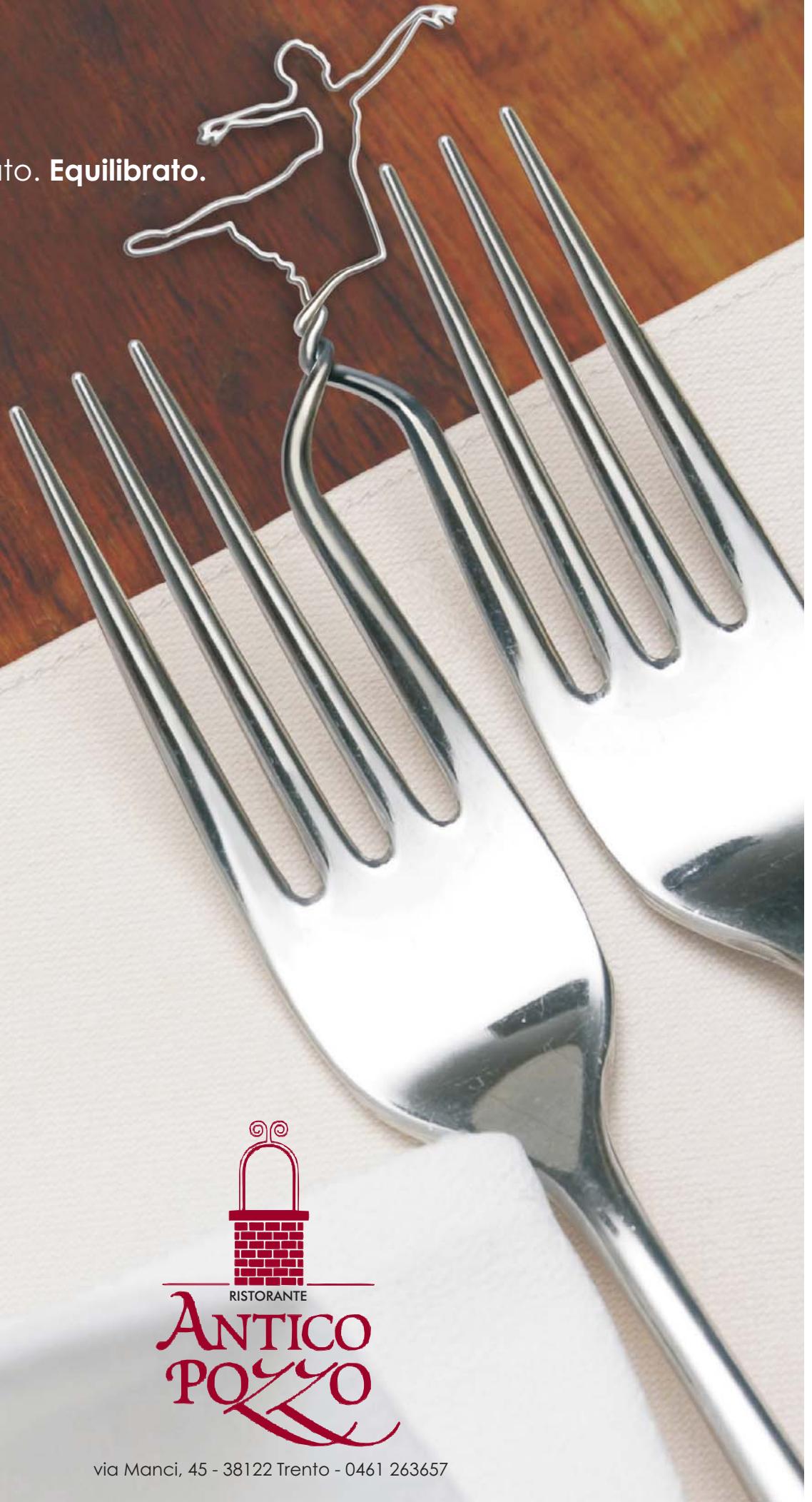
generale: in difetto di un titolo che lo escluda il bene che sia posto al servizio, all'utilità, alla maggiore comodità, all'uso di più unità immobiliare è di comproprietà tra i proprietari delle stesse. Di conseguenza tutti devono pagarne le spese, partecipare alla sua amministrazione e gestione.



**Cassazione civile sez. II - 26 luglio 2012 - n. 13262**

*La disposizione di cui all'art. 1117 c.c. pone una presunzione di condominialità per i beni ivi indicati, la cui elencazione non è tassativa, che deriva sia dall'attitudine oggetti va del bene al godimento comune, sia dalla concreta destinazione del medesimo al servizio comune; ne consegue che non solo tale disposizione ha funzione ed efficacia integrativa del regolamento condominiale, ma altresì che la presunzione legale da essa posta può essere superata solo dalla prova di un titolo contrario, che si identifica nella dimostrazione della proprietà esclusiva del bene in capo ad un soggetto diverso. Tanto premesso, è evidente che tale prova non può essere data dalla clausola del regolamento condominiale che non menzioni detto bene tra le parti comuni dell'edificio, non costituendo tale atto un titolo idoneo a dimostrare la proprietà esclusiva del bene e quindi la sua sottrazione al regime della proprietà condominiale; il regolamento di condominio, infatti, non costituisce un titolo di proprietà, ma ha la funzione di disciplinare l'uso della cosa comune e la ripartizione delle spese.*

Buono. Misurato. **Equilibrato.**



via Manci, 45 - 38122 Trento - 0461 263657

# Confesercenti risponde

## **Vorrei diventare amministratore di condominio. Quali requisiti deve avere una persona per poter esercitare questa professione?**

Risponde Aldi Cekrezi del settore sindacale:

Per lo svolgimento dell'attività di amministratore di condominio non occorre iscriversi a nessun albo o ruolo ed avere un titolo di studio specifico. La carica di amministratore di condominio può essere assunta da chiunque venga nominato dall'assemblea condominiale. L'amministratore di condominio può essere:

- una persona che risiede nel condominio
- un soggetto esterno che generalmente svolge in maniera professionale l'attività per uno o più condomini.

Noi consigliamo di frequentare i corsi di formazione che organizzano For.imp in collaborazione con Aico Amministratori immobiliari condominiali, poiché sono necessarie specifiche competenze e conoscenze che riguardano diverse aree tematiche (normative, sicurezza, bilancio etc.).

## **Ogni quanto tempo il datore di lavoro è tenuto ad effettuare i corsi di aggiornamento in merito alla sicurezza sul lavoro?**

Risponde Rossana Roner, del settore Formazione:

Dipende dal settore. Ecco in generale cosa prevede la legge.

**CORSI PER LAVORATORI - PREPOSTI - DIRIGENTI** L'Accordo Stato Regioni del 21-12-2011 prevede aggiornamenti quinquennali, di cui (indipendentemente dal fatto che il settore di riferimento sia a rischio basso, medio o alto): 6 ore minimo per i lavoratori, 6 ore minimo per il preposto, 6 ore minimo per il dirigente

**CORSO PRIMO SOCCORSO** La legge prevede una cadenza minima triennale per almeno la parte pratica, come recita l'articolo 3 decreto 388 del 15 luglio 2003 (g.u. 27 del 3-2-2004) "La formazione dei lavoratori designati andrà ripetuta con cadenza triennale almeno per quanto attiene alla capacità di intervento pratico. "

**RSPP DATORE DI LAVORO** Dal nuovo Accordo Stato-Regioni del 21 dicembre 2011: Aggiornamento Quinquennale di 6 ore rischio basso 10 ore rischio medio 14 ore rischio alto

**ANTINCENDIO** Da un lato il D.M. 10 marzo 1998, che regolamenta i percorsi formativi in materia di antincendio, non prevede un obbligo esplicito di aggiornamento periodico del corso antincendio.

D'altra parte il D.lgs. 81/2008, aggiornato al D.lgs. 106/2009, recita: Art.37 9. I lavoratori incaricati dell'attività di prevenzione incendi e lotta antincendio, di evacuazione dei luoghi di lavoro in caso di pericolo grave ed immediato, di salvataggio, di primo soccorso e, comunque, di gestione dell'emergenza devono ricevere un'adeguata e specifica formazione e un aggiornamento periodico; in attesa dell'emanazione delle disposizioni di cui al comma 3 dell'articolo 46, continuano a trovare applicazione le disposizioni di cui al decreto del Ministro dell'interno in data 10 marzo 1998, pubblicato nel S.O. alla Gazzetta Ufficiale n. 81 del 7 aprile 1998, attuativo dell'articolo 13 del decreto legislativo 19 settembre 1994, n. 626. In attesa delle nuove disposizioni, rimane a discrezione del datore di lavoro individuare ogni quanto tempo effettuare i corsi di aggiornamento. Noi consigliamo di farli ogni 5 anni.

Per chiarimenti, dubbi o informazioni potete contattare Confesercenti allo 0461-434200 o scrivere a [confesercenti@rezia.it](mailto:confesercenti@rezia.it)



# Vendo&Compro

**CEDESI posteggi tavelle non alimentari** mercati settimanali di Rovereto (martedì), Riva del Garda (quindicinale, il mercoledì), Arco (quindicinale, il mercoledì), Trento (giovedì), Pergine Valsugana (sabato), Fiera di San Giuseppe (Trento), Fiera della Lazzera (Lavis), Fiera dei Ciucioi (Lavis), Fiera del Primo Maggio (Zambana), Fiera di Santa Lucia (Trento). Vendesi anche autocarro attrezzato. Telefonare al 340/7899723 oppure 0464/942113. **Rif. 426**

**CEDESI posteggi tavelle non alimentari** mercati di Cles e Levico (lunedì), Rovereto (martedì), Riva e Arco (mercoledì), Mori (giovedì) + 12 fiere principali del Trentino + autocarro con telo elettrico. Telefonare 0464/918952. **Rif. 431**

**CEDESI o AFFITTASI posteggi tavelle non alimentari** mercati di Campitello (lunedì), S. Martino di Castrozza (martedì), Mazzin (mercoledì e domenica), Selva Gardena (giovedì), Ortisei (venerdì), Corvara (sabato) + fiere di Moena, S. Leonardo, Predazzo, Brunico Stegona, Ortisei + 1° posto in graduatoria mercato Canazei. Telefonare 333/3499062. **Rif. 432**

**AFFITTASI posteggi tavelle alimentari** e non alimentari mercato settimanale del giovedì a Trento. Tel. al 339 750 17 77. **Rif. 438**

**AFFITTASI posteggi tavelle alimentari** e non alimentari Trento Piazza Fiera lunedì, venerdì e sabato. Posti centralissimi, orario tutto il giorno, affittiamo anche singolari. Tel. solo se interessati 335/5370007. **Rif. 439**

**CEDESI posteggi tavelle alimentari** mercati del venerdì quindicinale a Baselga di Pinè e stagionale estivo di Bedollo. Telefonare 335/5370007. **Rif. 440**

**CEDESI posteggi tavelle alimentari** mercati settimanale del mercoledì a Dimaro e settimanale de venerdì a Malè. Telefonare 333/66009966. **Rif. 441**

**CEDESI posteggi tavelle non alimentari** a Malè per fiera di S. Matteo e mercato bimensile. Tel. 347/2616166. **Rif. 442**

**CEDESI posteggi tavelle non alimentari** mercato settimanale del sabato a Caprino Veronese. Tel. 347/4624112. **Rif. 443**

**CEDESI posteggi tavelle non alimentari** fiere annuali di: Gloreza (novembre), Ultimo (settembre), Laion (marzo), Bolzano e Bronzolo (ottobre), Pinzolo (1 maggio), Borgo (luglio S. Prospero). Tel. al nr. 328/9497543. **Rif. 445**

**CEDESI posteggi tavelle non alimentari** mercato di Aldeno (TN) con svolgimento settimanale tutti i lunedì. Posto a inizio piazza di passaggio. Per info 349/1430214 chiedere di Gabriele. No perditempo! **Rif. 446**

**CEDESI/AFFITTASI chiosco settimanale dal lunedì al sabato mezza giornata** in Piazza Vittoria (centro Trento) settore alimentare. Telefonare 380/6406197. **Rif. 447**

**CEDESI posteggi tavelle non alimentari** mercati stagionali estivi di: Andalo (lunedì), Molveno (lunedì), Folgaria-Carbonare (mar-

tedì), Moena (mercoledì), Lavarone (giovedì), Castello Tesino (venerdì), Canazei (sabato). Telefonare 349/3529499. **Rif. 448**

**AFFITTASI posteggi tavelle alimentare** e non alimentare Trento Piazza Fiera martedì. Posto centralissimo, forte passaggio, orario tutto il giorno. Telefonare solo se interessati 328/5365381. **Rif. 449**

**CEDESI posteggi tavelle non alimentari** mercati di Trento e Pieve di Ledro (settimanale giovedì) Merano (settimanale venerdì), Arco (quindicinale mercoledì). Telefonare solo se interessati 333/9354872 o 0465/296058 ore serali. **Rif. 451**

**CEDESI posteggi tavelle non alimentari** mercati di Cles (lunedì), Ponte Arche e Fai (martedì), Trento, Ziano di Fiemme e Passo Tonale (giovedì), Bolzano e Pergine (sabato), + principali fiere del Trentino (S. Giuseppe, S.Croce, S.Lucia, Domenica d'Oro a Trento, Lazzera, Ottava e Ciucioi a Lavis, Cles (3 fiere), S. Andrea a Riva, in Alto Adige Stegona (ottobre) a Brunico, Ortisei (4 fiere). Prezzo interessante. Telefonare 380/2808966 - 329/3139041 - 380-7255642. **Rif. 453**

**AFFITTASI bar con sala giochi** annessa in Trento Centro Storico a 200 metri dal Duomo. No intermediari. Telefonare 335/6633843. **Rif. 454**

**CEDESI o AFFITTASI posteggi tavelle non alimentari** mercato quindicinale di Riva del Garda, mercato settimanale di Borgo (posto centrale) e Fiera di Tione (Termeni). Telefonare 338/4113394. **Rif. 456**

**CEDESI posteggi tavelle non alimentare** mercati estivi: settimanale di Lavarone (giovedì), quindicinale di Folgaria (martedì), settimanale di Alleghe (martedì) e quindicinale di Baselga di Pinè (venerdì). Telefonare 336/666448. **Rif. 457**

**CEDESI posteggi tavelle non alimentare** principali fiere in Trentino e Alto Adige (36). POSTI CENTRALI! Telefonare 339/6985580. **Rif. 458**

**CEDESI posteggi tavelle non alimentare** mercato settimanale annuale di Cortina d'Ampezzo (venerdì). Telefonare 340/5282833. **Rif. 459**

**CEDESI attività ambulante** avviata con posti fissi a Trento, Pergine Valsugana, Rovereto, Riva del Garda e Arco + principali fiere nella provincia di Trento. Vero affare! Telefonare 349/3626741. Solo interessati! **Rif. 460**

**ITEA informa** che all'albo dell'Istituto sono esposti i Bandi di Asta Pubblica per la locazione delle seguenti unità immobiliari:

TRENTO - Via Torre d'Augusto, 9 - tot. mq. 48 mq circa destinabile ad uso commerciale - locale principale mq. 22,74 + locale pluriuso mq. 17,48 + bagno e disbrigo mq. 7,59

LAVIS - Via Furli, 78 - tot. mq. 105 circa destinabile ad uso commerciale - negozio mq. 92,45 + ripostiglio mq. 5,27 + servizi (WC e anti) mq. 7,35 + cantina di pertinenza nell'interrato mq. 5,79

PERGINE VALSUGANA - Viale Dante, 238 - mq. 111 unico locale destinabile a magazzino/deposito.

Per informazioni telefonare Itea - signora Marisa Defant 0461/803292 o consultare il sito internet <http://www.itea.tn.it> - Immobiliare - Aste Pubbliche. **Rif. 461**

**CEDESI posteggi tavelle non alimentare** mercati settimanali di: Levico Terme e Tione (lunedì), Rovereto e Cavalese (martedì), Borgo Valsugana (mercoledì), Trento (giovedì 1° in spunta), Bedollo (venerdì), Pergine (sabato) e tutte le fiere nella provincia di Trento. Furgone con la tenda, prezzo interessante! Telefonare: 338/7828977. **Rif. 462**

**CEDESI posteggi tavelle non alimentare** mercato stagionale estivo (dal 15/06 al 15/09) ogni giovedì a Selva Gardena (BZ). Telefonare: 340/3607259. **Rif. 463**

**CEDESI posteggi tavelle non alimentare** principali fiere delle provincie di Trento e Bolzano + mercati settimanali di: Egna (martedì), Salorno (mercoledì), Laives 2 posteggi (giovedì), Merano 2 posteggi (venerdì). Telefonare: 338/9571287. **Rif. 464**

**CEDESI attività di tabacchi/lotto/superalotto** con annessa attività commerciale di vendita cartoleria/giocattoli/profumeria in Vigolo Vattaro. Prezzo interessante! Trattativa privata. Telefonare 347/9141416 oppure 0461/847351 (in orario 8.00/12.00 - 15.30/19.00). **Rif. 465**

**CEDESI posteggi tavelle non alimentare** fiere di Caldonazzo (S.Sisto), Folgaria (maggio), Fondo (S. Giacomo), Mori (Primavera) e Romano. Telefonare 346/6351352. **Rif. 466**

**CEDESI posteggi tavelle non alimentare** mercato settimanale di Aldeno (lunedì) e fiere annuali di Pressano (Ottava), Cles (maggio), Moena (ottobre), Tione (Termen) e Riva del Garda (S. Andrea). Telefonare 346/8553989. **Rif. 467**

**ITEA informa** che all'albo dell'Istituto sono esposti i Bandi di Asta Pubblica per la locazione delle seguenti unità immobiliari:  
LAVIS - Via Furli 78 piano terra - 1 locale mq. 92,45 uso negozio + ripostiglio mq. 5,27 + servizi, tot. mq. 105;  
RIVA DEL GARDA - Via Brione 8 piano terra - 1 locale mq. 48,58 uso commerciale + deposito mq. 12,35 + servizi, tot. mq. 64;  
PERGINE VALSUGANA - Viale Dante 238 piano terra - 1 locale mq. 111 uso magazzino/deposito. Per informazioni telefonare Itea - signora Marisa Defant 0461/ 803292 o consultare il sito internet <http://www.itea.tn.it> - "Appalti, Aste, Concorsi - Aste Pubbliche". **Rif. 468**

**VENDESI** Auto Market Iveco mt. 6 portata q.li 75 settore alimentare. Telefonare 338/6103026. **Rif. 469**

**CEDESI posteggi tavelle non alimentare** mercati di Arco (quindicinale mercoledì), Malè (quindicinale/mensile mercoledì), Tione (quindicinale del lunedì), Caldonazzo (settimanale del venerdì). Telefonare 336/260983. **Rif. 470**

**ITEA informa** che all'albo dell'Istituto sono esposti i Bandi di Asta Pubblica per la locazione delle seguenti unità immobiliari:  
TRENTO - Via di Coltura 130 Cadine piano terra - 1 locale mq. 51 + servizi mq. 15, piano interrato magazzino mq. 66 uso commerciale. Per informazioni telefonare Itea - signora Marisa Defant 0461/ 803292 o consultare il sito internet <http://www.itea.tn.it> - "Appalti, Aste, Concorsi - Aste Pubbliche". **Rif. 471**



TTECODE

# MOBILITÀ URBANA IN MODALITÀ INVERNO

## DAL 12 SETTEMBRE ALL'11 GIUGNO

I nuovi orari invernali delle linee urbane di Trento\* e Rovereto\*\* sono a disposizione della Gentile Clientela presso le biglietterie delle autostazioni e presso il punto informazioni della Trentino trasporti esercizio all'interno della stazione FFSS di Trento oppure potranno essere consultati sul sito [www.ttesercizio.it](http://www.ttesercizio.it)

\*costo libretto €1,50 / \*\*costo libretto €1,00



  
**TRENTINO TRASPORTI  
ESERCIZIO**

UNA GRANDE RETE DI ECOSOSTENIBILITÀ. OVUNQUE IN TRENTO.

Lanciate  
stampe  
di qualità  
e non soldi  
dalla finestra.

Le migliori soluzioni di stampa digitale a colori e b/n con una particolare attenzione alla riduzione dei costi (Total Document Value).

[www.villottonline.it](http://www.villottonline.it)



**Villotti S.r.l.** - Via G.B. Trener, 10/B - 38121 Trento - Tel. 0461 828250 - Fax 0461 828983 - [info@villottonline.it](mailto:info@villottonline.it)